

BUDAI POLGÁR

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA | WWW.BUDAIPOLGAR.HU | XV. ÉVFOLYAM 1. SZÁM | 2006. JANUÁR 12.

TERVPÁLYÁZATI FELHÍVÁS. Az önkormányzat pályázatot ír ki, építészeti ötleteket várva, a Pesthidegkúton megépítendő hűvösvölgyi tömegközlekedési csomópont környezetében kialakítandó körforgalmú csomópont és a csomópontot övező térfalak kialakítására. **2. oldal**

ELTŰNNEK A RONCSAUTÓK AZ UTCÁKRÓL. Sok panasz érkezett az önkormányzathoz a roncsautók, az elhanyagolt és gazdátlan gépkocsik miatt, melyeket tulajdonosaik — roncstelepeknek nézve és elcsúfítva a közterületet — mások nem kis bosszúságára kerületünk utcáin hagytak vagy tárolnak. **3. oldal**

BÚZA BARNA KÖSZÖNTÉSE. A kiváló szobrászművész decemberben töltötte be 95. életévét. Munkái, szoboralkotásai az egész országban megtalálhatók, köztük több a második kerületben is. Írásunkban pályaképét is felidézzük. **10. oldal**

Megmarad a lovarda



Novemberben még attól volt hangos a tévé és a rádió és lett belőle országos hír a napilapokban, hogy a Hidász utcai lovardát bezárja tulajdonosa, a Honvédelmi Minisztérium. Sokan álltak az ügy mellé, szerveztek tüntetést, volt, aki papírlovat égetett, de az is szóba került, hogy lakópark épül a pasaréti lovasklub helyén. S mivel úgy tűnik, hogy a jó hír nem hír, arról már sokkal kevesebb helyen olvashattunk, hallhattunk, hogy a lovarda mégis

megmarad, köszönhetően néhány lelkes ló-, természet- és gyerekbarát embernek: civileknek, katonáknak, hivatalnokoknak és, horribile dictu, politikusoknak. A képviselő-testület december 29-i ülésén úgy határozott, hogy a frissen — a megmentésért — alakult Pasaréti Lovas Hagyományőrző Kft.-vel öt évre szóló szerződést köt a lovarda üzemeltetésére.

A testület decemberi két üléséről szóló tudósításunkat a 4. oldalon olvashatják.

RÓZSADOMB



Kőgalambok a Keleti Károly utcai Krisztus király-templom bejáratán

Szabályozási terv készül Újlakra

Kerületi szabályozási terv (KSZT) kidolgozását kezdte meg az önkormányzat a Felhévizi utca, Bécsi út, Ürömi utca által határolt területre.

Az új terv készítését indokolja, hogy a területre korábban érvényes szabályozások 2003. december 31. óta már nem alkalmazhatóak. A készülő KSZT hivatott meghatározni a terület további fejlesztési lehetőségeit, tekintettel a telektömb közvetlen és tágabb környezetében kialakult beépítésre, a szomszédos tömbökre már elkészült szabályozási tervek, valamint a védendő természeti és építészeti értékekre.

Észrevételeiket, javaslataikat 15 napon belül írásban juttathatják el a Polgármesteri Hivatal Főépítési Irodájához (1024 Mechwart liget 1.).

VARASDY IVÁN GRAFIKÁJA

HIVATALI NYITVA TARTÁS

Polgármesteri Hivatal, 1024 Mechwart liget 1.

1024 Mechwart liget 1. Postacím: 1277 Budapest 23., Pf. 21.	346-5400, központi fax: 346-5592 Internet: www.masodikkerulet.hu e-mail: info@masodikkerulet.hu	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
---	---	--

Ügyfélszolgálati Központ, 1024 Margit krt 47–49.

Okmányügyintézői Csoport (A sorszámkiosztás a pénztár zárása miatt az ügyfélfogadás vége előtt másfél órával befejeződik)	Tel.: 346-5601, 346-5602	hétfő: 8.00–18.00 kedd: 8.00–16.00 szerda: 8.00–16.30 csütörtök: 8.00–16.00 péntek: 8.00–13.30 ebéldíó: 12.15–13.00
Lakosságszolgálati Csoport (A sorszámkiosztás a pénztár zárása miatt az ügyfélfogadás vége előtt másfél órával befejeződik)	Tel.: 346-5601, 346-5602 24 órás üzenetrögzítő: 346-5630	hétfő: 8.00–18.00 kedd: 8.00–16.00 szerda: 8.00–18.00, (16.30-tól csak ügyiratátvitel) csütörtök: 8.00–16.00 péntek: 8.00–15.00 (13.30-tól csak ügyiratátvitel) ebéldíó: 12.15–13.00
Lakosságszolgálati Csoport Pesthidegkút 1028 Máriaremetei út 37.	Tel.: 376-5966, tel./fax: 376-8678	hétfő: 8.00–18.00 kedd: 8.00–16.00 szerda: 8.00–16.30 csütörtök: 8.00–16.00 péntek: 8.00–13.30 ebéldíó: 12.15–13.00
Adócsoporthat, Anyakönyvi Csoport	Tel.: 346-5400	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30

A Polgármesteri Hivatal kihelyezett irodái

I–II–III. Kerületi Szabály- sértési Hatósági Társulás	1027 Frankel Leó út 7–9. Tel.: 214-2075	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Környezetvédelmi és Mezőgazdasági Iroda	1024 Lövház utca 22. Tel.: 315-1366	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Egészségügyi, Szociális és Gyermekvédelmi Iroda	1024 Káplár utca 2/c-d Tel.: 316-0062	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Gyámhivatal	1027 Frankel Leó út 7–9. Tel.: 214-2075	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Közüterület-felügyeleti Csoport	1024 Lövház utca 26. Tel.: 316-2688	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Művelődési Iroda	1027 Bem József tér 1. Tel.: 214-2269	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30

ÜGYELETEK

CÍMVÁLTOZÁS! Gyermekorvosi ügyelet	1023 Bolyai utca 5–7., Budai Gyermekkórház és Rendelő- intézet, A épület, tel.: 212-5979	hétfő–péntek: 20.00–8.00, szombat–vasárnap: 24 órás ügyelet
Felnőttorvosi ügyelet	1027 Ganz utca 13. Tel.: 202-1370	hétfő–péntek: 12.00–16.00, 20.00–8.00; szombat–vasár- nap: 24 órás ügyelet

BUDAI POLGÁR A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban
Felelős kiadó: Budapest II. kerületi ÖnkormányzatFőszerkesztő: **Tóth Ildikó** (toth.ildiko@masodikkerulet.hu)
Szerkesztők: **Ludwig Dóra** (ludwig.dora@masodikkerulet.hu)
Szabó Gergely (szabo.gergely@masodikkerulet.hu)
Zsoldos Szilvia (zsoldos.szilvia@masodikkerulet.hu)Munkatársak: **Péter Zsuzsanna, Székely Imre**
Fotók: **Eisenmann József**Szerkesztőség: 1024 Keleti Károly u. 15/a, (tel./fax: 316-3410),
e-mail: budaipolgar@masodikkerulet.hu

Tördelés: Tramontána (356-6009)

Nyomda: Apolló Kft. (257-4647)

Terjesztés: Feibra Kft. (340-9921, 340-9922)

Apróhirdetés, lakossági: 10 szóig 1680 Ft, 11–20 szóig szavanként +168 Ft;

Apróhirdetés, közületi: 4400 Ft + 20% áfa;

Apróhirdetés-felvétel: készpénzfizetéssel; Lakosságszolgálati Csoport,
1024 Margit krt. 47–49., tel.: 346-5624;Kereteshirdetés: 1/1 old. = 190 000 Ft, 1/2 = 98 000 Ft, 1/4 = 65 000 Ft,
1/8 = 40 000 Ft, 1/16 = 15 000 Ft; árainkat 20%-os áfa
terheli. Hat megjelenéstől 15%, 11 megjelenéstől
20% kedvezmény. Zöld szín 10% felárral.

Kereteshirdetés-felvétel: átutalással; tel./fax: 316-3410, tel.: 212-5641.

A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk.
Kéziratokat nem őrzünk meg és nem küldünk vissza.

Következő megjelenés: 2006. január 26., lapzártá: 2006. január 17.

Hirdetésfelvétel: 2006. január 17-én 11 óráig

Tervpályázati felhívás

A tervpályázat kiírója: Budapest Főváros II. kerületi Önkormányzat, 1024 Budapest Mechwart liget 1. Társkiíró: Raiffeisen Ingatlan Rt., 1054 Budapest, Akadémia utca 6. Lebonyolító: Főépítési Iroda, tel.: 346-5449, fax: 346-5545, e-mail: beszedes@masodikkerulet.hu, ügyintéző: **Vágóné Nyíró Edit**.

A tervpályázat tárgya: A hűvösvölgyi tömegközlekedési csomópont környezetében kialakítandó körforgalmú csomópont és a csomópontot övező térfalak kialakítása.

Az ötletpályázat célja: a kiírók a szolgáltató és kereskedelmi célú városrészközpontban a végleges tervezési program kialakításához várják azokat az építészeti ötleteket, melyek mind funkciójukban, mind megjelenésükben optimális állapotot hoznak létre a kialakuló területen, ahol egy jól működő közúti közlekedési csomópont működését is biztosítani kell.

A tervpályázat jellege: nyílt, az eljárás formája: általános eljárással lebonyolított ötletpályázat.

A lebonyolítás időrendje: a) tervpályázat meghirdetése: **2006. január 12.** b) a kiírás árusításának kezdete: **2006. január 19.** c) helyszíni szemle időpontja: **2006. január 20.** d) kérdések postára adásának határideje: **2006. január 24., 24 óra;** e) kérdésekre adott válaszok határideje: **2006. február 10.** f) pályaművek postára adásának határideje: **2006. március 20., 24 óra;** g) pályázat eredményének kihirdetése, a díjak átadása: **2006. március 31.** h) tervpályázat nyilvános bemutatása: **külön meghirdetve;** i) díjazásban nem részesült pályaművek visszaadása: **2006. május 2.**

A pályaművek díjazása: a pályaművek díjazására és megvételére bruttó **6 000 000 Ft** áll rendelkezésre, a díj legnagyobb összege: **2 000 000 Ft**, a megvétel legkisebb összege: **800 000 Ft**. A bírálóbizottság a beérkezett pályázatok egymáshoz viszonyított értéke alapján a fenti értékhatárok között határozza meg a díjak és a megvételek összegét.

A kiíró a tervpályázati dokumentációt bruttó 30 000 forintért az Ügyfélszolgálati Központban (1024 Margit krt. 47–49.) és a Pesthidegkúti Lakosságszolgálati Irodán (1028 Máriaremetei út 37.) **2006. január 19–március 17-ig** munkaidőben árusítja. A dokumentáció kifizetése ugyanazeken a címeken beszerezhető postai készpénzáttutalási csekken való befizetéssel vagy banki átutalással történik. A dokumentáció átvételekor be kell mutatni a befizetést igazoló bizonylatot, feladóvevényt, amelyen a közleményrovatban „Városrészközpont Pesthidegkúton” szerepeljen. (Számlasszám: 12001008-00201761-00100004)

A bírálóbizottság összetétele: elnök: **Jelinek Katalin**, a Magyar Építész Kamara delegáltja; társelnök: **Koncz Imre**, a KFKB elnöke, a képviselő-testület delegáltja; tagok: **Beszédes Rita** kerületi főépítész, társkiíró zsűrorok jelölése folyamatban, **Kapsza Miklós** Ybl-díjas építész, az önkormányzati tervtanács tagja, **Cseh Zoltán** építész, a Főpolgármesteri Hivatal delegáltja; póttag: **András István**, a Magyar Építész Kamara delegáltja; jogi szakértő: **dr. Zala Katalin**, II. kerületi Polgármesteri Hivatal.

Fogadóórak

Koncz Imre (5. vk., SZDSZ) következő fogadóóráját február 3-án 17 órától tartja a Pitypang iskolában (1025 Pitypang u. 17.).

Dr. Szieberth Istvánné (listás, MDF) januárban telefonos előjegyzés alapján fogad. Telefon: 325-9485.

Dr. Balsai István országgyűlési képviselő január 19-én 18 órától fogad a Pesthidegkúti Községi Házban (Máriaremetei út 37.).

A LAKÁSMAFFIA ELLEN. Szerdánként 17–19 óráig a Polgármesteri Hivatalban (Mechwart liget 1.) ingyenes jogi szolgáltatás lakást vásárlóknak, eladóknak vagy cserélőknek.

Eltűnnek a roncsautók az utcákról

Sok panasz érkezett az önkormányzathoz a roncsok, elhanyagolt és gazdátlan gépkocsik miatt, melyeket tulajdonosaik — roncslepleknek nézve a közterületet — mások nem kis bosszúságára kerületünk utcáin hagytak, tároltak. Az esztétikailag is illúzióromboló látvány sok esetben környezetszennyezési és közbiztonsági problémákat is okozott. A közterület-felügyelet ígérete szerint mindennek hamarosan vége, a nemkívánatos autókat folyamatosan elszállítják a közterületről.



A II. kerület közterületeiről az üzemképtelen autók elszállíttatását idén januártól a közterület-felügyelet végzi. A szervezet most a kerületi rendőrséggel és polgárőrséggel közösen decemberben indított közbiztonsági és köztisztasági akció keretében megkezdte a roncs gépkocsik elszállíttatását. Az elsőket január 9-én a Rómer Flóris utcában rakták szállító teherautókra. A roncsok mellett felgyülemlett hulladékot is eltávolították.

— A Polgármesteri Hivatal munkatársai folyamatosan fogadják a bejelentéseket, és végzik a roncsok eltüntetéséhez szükséges intézkedéseket — mondta a helyszínen Varga Előd Bendegúz alpolgármester. Kiemelte: nemcsak az elhagyott személyautókat, de az üzemképtelen kisteherautókat, nagyobb járműveket és munkagépeket is eltávolítják az utcákról, terekről. Az alpolgármester szerint az akció addig tart, amíg az összes, a kerület tisztaságát és a közlekedés biztonságát veszélyeztető autó el nem tűnik a kerületből.

A végrehajtásról érdemes tudni, hogy üzemképtelen gépjárműnek az a gépkocsi tekinthető, amelyen nincs rendszám, vagy lejárt a műszaki engedélye. Ezek a járművek közterület-használati engedéllyel, mellékúton és legfeljebb 30 napig tárolhatóak közterületen. A tulajdonos értesítése és felszólítása után (amennyiben megtalálása nem ütközik komoly nehézségbe) az autót a felügyelet elszállíttatja. Ezután 90 napon belül (a szállítási és tárolási költség megfizetése esetén) a tulajdonos visszakaphatja az autóját, de ha nem jelentkezik, értékesítik a kocsit.

A közterület-felügyelet mindenkit kér, hogy a környezetében, a közterületen található roncs gépjárműveket jelezze a felügyeletnek, hogy mielőbb intézkedhessen. A felügyelet dokumentumai alapján jelenleg mintegy 80 üzemképtelen (2005. november 14-ig ellenőrzött és fényképen rögzített) gépjármű áll a kerületi közterületeken.

SZEG

Bejelentés tehető: Közterület-felügyeleti Csoport, 1024 Lövőház utca 26., telefon: 316-2688.

Rólunk írták

Szeretnem szövé tenni, hogy a Budai Polgár nyomtatott változatát hosszú ideje nem kapjuk. Mégiscsak hiányzik némi információ, ezért ezúton is kérjük rendszeres és maradéktalan eljuttatását, annak ellenére, hogy a lap színvonala, tartalma, egész megjelenése sok kívánnivalót hagy maga után, sőt ez utóbbi egészen restellni való. Számos kerület — köztük úgynevezett munkásnegyedek — önkormányzati lapja a kezembe került már az idők folyamán, és meg kell jegyezni, hogy mindegyik különbözik mutatkozott. Messze változatosabb tartalom, színesség, több kedélyesség és kedvesség, igényesebb papíryanag jellemezték őket. Elfogadhatatlan érv lenne anyagiakra hivatkozni, mert túl sok az ellenpélda.

DR. SÁRAY TAMÁSNÉ (E-MAIL)

A terjesztéssel kapcsolatos észrevételeiket, kérjük, jelezzék a szerkesztőség 316-3410-es számán, illetve közvetlenül a terjesztőnél, a Feibra Magyarország Kft. 340-9921-es telefonszámán. Lapunk nyomdai munkálataira kiírt közbeszerzési eljárás jelenleg is folyik, és reméljük, a papír és a nyomás minősége láthatóan javulni fog.

A Hentzi-kripta története

A korábbi számokban megjelent A kormánybuktató emlékmű c. írást, valamint egy erre válaszoló olvasói levelet szeretnék kiegészíteni. A hűvösvölgyi katonai akadémián volt emlékmű lerombolása után helyén csak egy kis domb maradt. Az alatt azonban egy kör alakú kripta húzódik, amelyben az 1849 májusi ostrom alatt elesett, az alábbiakban

megnevezett osztrák tisztak vannak eltemetve: Heinrich Hentzi vezérőrnagy, Alois Alnoch ezredes, Filipp Pollini hadmérnök százados, Camillo Gorini hadmérnök százados, Johan Lorenz hadnagy, Karl Fiedler hadnagy, Ismeretlen katonák 1849. május 20-22.

A kripta lejárata egy aknából nyílt. Fedelét nehéz kölap fedte, mintegy 30-40 centiméterre a föld felszíne alatt a főkapu felőli oldalon, a domb közepétől számítva kb. 4 méterre. A dombon 1943-ban egy háromhasábos hősi emlékművet avattak, melynek egyik oldalára az akadémián végzett, II. világháborúban elesett hősök nevét vették, az első sorba vitéz Horthy István repülő főhadnagy kormányzó-helyettes nevét, a másik oldalra az egykori Gyalogsági Hadapródiskola I. világháborús hősi halottainak nevét (lásd Rada Tibor Ludovika-történeti könyvének II. kötete, 113. oldal). Ezt az emlékművet közvetlen a II. világháború befejezése után szintén lerombolták.

Ezek után sokáig szó sem esett az itt történetekről, míg Ráday Mihály városvédő fel nem fedezte a nyomát. Az elfeledett lejárót néhai Petneházi Zsolt folyamór őrnagy mutatta meg neki, ezt követően tévéműsor is készült az itt látottakról.

1990 után az osztrák állam rendbe hozatta a „dombot”, díszkerítéssel vette körül, és egy állványra helyezett táblán rögzítette az itt nyugvók nevét. Azóta az állvány helyén egy kötömb van, az alatt nyugvók neveit csak a kerítésre függesztett kis tábla tünteti fel, a lejáratot pedig lakatolt fém aknafedlap zárja.

V. MAJOR NORBERT NY. UTÁSZ ŐRNAGY

MARAD A RÉGI. A lovascentrum megmentésére alakult Pásáréti Lovas Hagyományörző Közhasznú Társaság képviselői örömmel üdvözlötk a testület döntését.

— Ahhoz képest, hogy novemberben még teljesen kilátástalannak tűnt a helyzet, a mostani megoldás a legjobb — mondta megkeresésünkre *Karig Gábor*. — Köszönet illeti a döntéshozó folyamat minden résztvevőjét. Mikor kiderült, hogy egy tenni kész közösség vagyunk, és hajlandók leszünk áldozatot is hozni azért, hogy megőrizzük a második kerület e fontos értékét, onnantól fogva minden tárgyaló fél — a minisztérium, az önkormányzat, a polgármester, a jegyző, a hivatal — az együttműködésre törekedett, és a megoldást kereste.

Szilvás Erzsébet, a kht. ügyvezetője szerint nehéz heteken vannak túl, de a valódi munka csak most kezdődik:

— Szeretnénk nyitottabbá tenni a lovardát, a nagyközönség számára elérhetővé tenni ezt a még sokak szerint ma is arisztokratikus sportot. Programjaink alakulóban vannak, de hamarosan részletesebb tájékoztatást tudunk adni a Budai Polgáron keresztül.

A jobboldali frakciók véleményét összegző *Hutiray Gyula* szerint a kerület érdeke és örömteli tény, hogy a Hidász utcában továbbra is lovascentrum működik.

— A szerződések alapján esély van arra, hogy nyugodt körülmények között működjön a lovarda úgy, hogy ez a kerületi adófizetők pénzébe ne kerüljön. Az általunk kezdeményezett módosítások egyik legfontosabb eleme, hogy az önkormányzat a nyilvánosság biztosításáért vállalt szerepet, amely feltételt a kht. el is fogadta, és a Budai Polgár ad majd erre lehetőséget. Javaslatunkra a szerződés hatályba léptető feltétele lett a kht. által megkötött felelősség- és kárbiztosítás is.

Horváth Csaba polgármester úgy fogalmazott: a kerület vezetése példaértékű egységben lépett fel, és hozott eredményes döntést az ügyben.

— A testület Budapest egyik utolsó fedett lovardájának megmentéséért elfogadta a kerületi vezetés és a Honvédelmi Minisztérium között rendkívüli gyorsasággal lezajlott tárgyalások eredményeként létrejött minisztériumi felajánlást, s ellenszolgáltatás nélkül átvette a Hidász utcai lovarda üzemeltetési jogait. Ezután is mindent megteszünk, hogy megőrizzük az itteni növény- és állatvilágot, a műemlék jellegű épületeket és a civil közösséget, amely nélkül ez döntés nem szülehetett volna meg.

A testületi ülésen történt

(Folytatás az első oldalról)

A testület december 20-i rendes ülésének kezdetén még senki nem sejtette, hogy nem ekkor gyűlnek össze utoljára a képviselők 2005-ben. Azt már folyosói beszélgetésekből sejteni lehetett, hogy a Hidász utcai lovarda ügye az egyik legfontosabb napirendi pontja lesz az ülésnek. Tömötték voltak a vendégeknek fenntartott széksorok; mint kiderült, mindannyian a testület döntésére vártak. A tét az volt, hogy ha elfogadják az előterjesztést a testület, akkor megmarad a lovarda, ha nem, akkor a minisztérium már másnap elkezdte volna az épület kiürítését. Az utolsó napirendi pontként tárgyalat kérdésben ezen a napon nem is hoztak döntést. *Láng Zsolt* képviselő (Fidesz—MKDSZ) kérte a testületet, hogy engedélyezze a Honvédelmi Minisztérium jelen lévő képviselőjének meghallgatását. *Lévai István Attila* dandártábornokot, a minisztérium védelemgazda-



sági főosztályának vezetőjét arról kérdezte a fideszes politikus, hogy az úgynevezett albérlési szerződést miért nem közvetlenül a minisztérium és a kht. köti meg, mi szükség van ebben a helyzetben az önkormányzat szerepvállalására.

Lévai István válaszában elmondta: a 2006-os költségvetési helyzet nem teszi lehetővé, hogy a minisztérium fenntartsa a lovardát, mindenképpen bezárják. Szavai-
ból az is kiderült, hogy a lovarda megmaradásának egyetlen lehetősége, ha az önkormányzat évi egy forintért bérbe veszi a Hi-

Több képviselő is szóvá tette — legutóbb *Koncz Imre* (SZDSZ) és *Latorcai Csaba* (Fidesz—MKDSZ) — a Budenz úti CBA előtti parkolás és áruszállítás megoldatlanságát, lakossági panaszra hivatkozva. *Dr. Szalai Tibor* jegyző elmondta, hogy a CBA előtt az elmúlt három hónapban 28 alkalommal bün-

tettek a közterület-felügyelők. A jegyző szerint a boltba szállító kisteherautók kitiltása a közterületről úgy lenne megoldható, ha a felügyelet felfelemlenéné a szállítócéget.

NAPIREND ELŐTT. *Koncz Imre* frakcióvezető (SZDSZ) a Citroën Hegedűs Kft. telephely-engedélyezési eljárásával kapcsolatban korábbi felvetését megismételve elmondta, hogy az autójavítással és -forgalmazással foglalkozó cég engedély nélküli működése szabálytalan. *Kolláth Adél* aljegyző arról tájékoztatta a képviselőt, hogy a jelenlegi jogszabályok szerint a telephelyen folyhat tevékenység, mivel a cég keresetlevelet nyújtott be a másodfokú döntés ellen. *Koncz Imre* azt is felvetette, hogy a Daubner cukrászda új épületének parkolóját miért nem nyitják meg a lakosság előtt. Hiába készült el ugyanis az új szárny, a parkolási és közlekedési gondok nem enyhültek a környéken. Szerinte a cukrászda így nem is kaphatott volna használatbavételi engedélyt. *Nagy Péter*, az Építési és Műszaki Iroda vezetője elmondta, hogy a cukrászda több ütemben épült át, és egyelőre csak ideiglenes használatbavételi engedélyt kapott.

Hutiray Gyula képviselő (Fidesz—MKDSZ) tájékoztatta a testületet a fővárosi közgyűlés Pénzügyi Bizottságának a döntéséről: a fővárosi költségvetés koncepciója foglalkozzon a csapadékvíz-elvezetés össz-budapesti szintű problémájával. A képviselő kezdeményezésére hozott döntést *Ikvai-Szabó Imre* főpolgármester-helyettes vitte a közgyűlés elé, és azóta ezt a jövő évi költségvetési koncepció részeként el is fogadták a városatyák. Eszerint — összhangban a november 24-én a testület által elfogadott II. kerületi költségvetési koncepcióval — a hosszú távú fejlesztések közösségi finanszírozhatóságának érdekében egyebek mellett a csapadékvíz-elvezetés megoldását fővárosi szinten össze kell hangolni. A II. kerületben a Paprikás patak rendezése és bővítése valósulhat meg rövidesen ebben a konstrukcióban.

Láng Zsolt képviselő (Fidesz—MKDSZ) lakossági panaszt tolmácsolva arra kérte a hivatal vezetését, hogy a Pásáréti téri buszvégállomásnál helyezzenek ki padokat a várakozók részére.

Latorcai Csaba képviselő (Fidesz—MKDSZ) arról számolt be, hogy a Napraforgó utca esőzé-



dasz utcai ingatlant, és a további üzemeltetésre ő köti meg a szerződést a közhasznú társasággal. A jobboldali frakciók ezt az érvelést elfogadva azt kérték, hogy az idő rövidsége miatt (aznap délből olvashatták először a szerződéstervezetet) ismét üljön össze a testület. A polgármester december 29-re hívta össze a képviselőket, és ekkor egyhangúlag elfogadták a jobboldali frakciók kért módosításával a két szerződés szövegét. Az önkormányzat ezek szerint bérleti szerződést kötött a Honvédelmi Minisztériummal, illetve albérletbe adta az ingat-

lant a Pasaréti Lovas Hagyományörző Kht-nak öt éves időtartamra.

A 20-i testületi ülésen természetesen voltak még fontos és a kerület jövőjét meghatározó döntések. A képviselők döntöttek arról, hogy ötletpályázati dokumentációt tesznek közzé a Pesthidegkúti Városrész központ kialakítására (felhívás a 2. oldalon).

A testület a Járdányi Pál Zeneiskola vezetőjévé *Vimmer Erikát* nevezte ki öt éves időtartamra.

Ezenkívül a testület elfogadta az idei év első felének munkaprogramját is.

Súlykorlátozás más utakon is?

Latorcai Csaba képviselő (Fidesz—MKDSZ) a testület ülésén a kerületet is érintő fővárosi döntés során megvalósult súlykorlátozás kapcsán azt tette szóvá, hogy az nem terjed ki a Hűvösvölgyi út és a Budakeszi út közötti utcákra. Ezek rendkívül szűk, sokszor kacskaringós utcák, amelyek a személygépkocsi- forgalmat is nehezen vezetik át, különös tekintettel a Bogár utcára. *Nagy Péter*, az Építési és Műszaki Iroda vezetője elmondta: a Polgármesteri Hivatal jelezte

a fővárosnak, hogy e területre is terjessze ki a súlykorlátozást, de ez idáig nem kaptak választ. *Horváth Csaba* polgármester, egyetértve a képviselővel, kezdeményezni fogja, hogy testületi határozatban kérjék a fővárost a jelzett területen a súlykorlátozás mielőbbi bevezetésére.



sekkor szinte járhatatlanná válik, mert a Zuhatag sorról az Ördögárok felé irányítatlannul ömlik a víz. A Polgármesteri Hivatal ugyan kitisztíttatta a felszíni csatornát, de ez nem oldotta meg a gondokat. A képviselő azt kérte, építsenek ki egy második vízelvezetőt az Ördögárok felé.

Szűcs Ervin frakcióvezető (MDF) a Frankel Leó út 50–52. szám alatti műemlékházak rekonstrukcióját sürgette immár sokadszorra. Arra kérte az önkormányzat vezetését, hogy a 2006-os költségbe legalább 20 millió forintot építsenek be felújításukra.

Wittredy József képviselő (MSZP) a Máriaremetei út és a Hímes utca kereszteződéséhez gyalogos-átkelőhely telepítését kérte. *Nagy Péter* irodavezető azt mondta, hogy tavasszal már lesz zebra, ahol biztonságosan tudnak átkelni a gyalogosok a francia iskolához.

Ernyey László frakcióvezető (Fidesz—MKDSZ) azt kérte a hivatal vezetésétől, hogy ha a testület építési és változtatási tilalmat rendel el egy adott területre, akkor arról minden érintett ingatlantulajdonost tájékoztassanak. *Dr. Szalai Tibor* jegyző szerint vannak olyan esetek, amikor ez gyakorlatilag kivitelezhetetlen, például a nagyon sűrű beépítettségű, akár több ezer tulajdonost is érintő területeken. Kevesebb tulajdonost érintő szabályozásnál természetesen levélben is értesítik a tulajdonosokat, mint ahogy tették ezt legutóbb a leállított Spar-építkezés kapcsán.

Sztilkovics Szávó képviselő (Fidesz—MKDSZ) a havazások idején a Hidegkúti úton kialakult közlekedési káosz megelőzésére tett javaslatot. Véleménye szerint a fontos útvonalnak a Galóca és Széchenyi utca meredek és kanyargós szakaszát különös gondnal és már a havazás kezdetén alaposan meg kellene tisztítani annak érdekében, hogy Hidegkút egész közlekedési forgalma ne duguljon be telente többször is.

Zsitva Tibor képviselő (SZDSZ) és *Ernyey László* a Budai Polgár december 15-i számában megjelent Andrassy-program kapcsán azt a kérdést tette fel *Horváth Csabának*, hogy ez önkormányzati vagy polgármesteri kezdeményezésre indult-e. Mert ha önkormányzati akció, akkor elmaradt a testület tájékoztatása. *Horváth Csaba* a II. kerület és a Szabolcs-Szatmár-Bereg megye közötti partnerségi kapcsolatáról elmondta, hogy egyelőre a program kialakításának előkészületi munkái folynak.

Az önkormányzat házhoz megy

Nemrégiben a kerület lakói levelet kaptak *Horváth Csaba* polgármester-



től, amelyben arra kéri a lakosokat, hogy az őket telefonon felkereső munkatársainak mondják el a második kerületet érintő véleményüket, javas-

lataikat, valamint jelezzék a közvetlen környezetükben általuk tapasztalt problémákat. A polgármester a kezdeményezés céljáról elmondta:

— A személyes környezetünkben meglévő hiányosságokat mindannyian jól ismerjük. Az Önkormányzat házhoz megy kezdeményezés célja, hogy ezeket a kisebb gondokat az itt élők bevonásával tárjuk fel.

Milyen módszerrel történik a kapcsolatfelvétel?

Munkatársaim minden, a kerületben vonalas, illetve itt regisztrált mobiltelefonszámmal rendelkező állampolgárt telefonon keresnek fel, s arra kéri őket, hogy mondják el az általuk legsürgősebben megoldandónak tartott gondokat. Az így megismert problémákra minden kerületi polgárnak személyesen válaszolunk, s részletes, utcákra lebontott, három-öt évre szóló középtávú feladattervet készítünk megoldásukra.

Mikorra várható, hogy a megismert problémákat az önkormányzat meg is oldja?

E kerületi összegző munka eredményét már a 2006-os költségvetés kialakításánál figyelembe vesszük, így a legegyszerűbb hiányosságok felszámolása idén elkezdődik, az elkészülő feladatterv pedig részletesen tartalmazza majd azt, hogy az egyes problémákat mikorra oldjuk meg. Erről is tájékoztatjuk a kerület minden polgárát.

Nem tart attól, hogy az amúgy is túlterhelt önkormányzat nem tudja kellő hatékonysággal megoldani a lakók által felvetett problémákat?

Nem, hiszen önkormányzati kötelezettségeink ellátása nem múlhat a rendelkezésre álló időn. A Polgármesteri Hivatal munkatársai tökéletesen felkészültek és elkötelezettek a kerület ott-honosabbá, szebbé tételében, ezért tudom, hogy az itt élőkkel közösen feltárt problémákat gyorsan és hatékonyan meg fogjuk oldani.

SOLT OTTILIÁRA EMLÉKEZ-

TEK. Január 6-án emlékünnepeken emlékeztek meg Solt Ottília (1944–1997) szociológusról, a rendszerváltás előtti demokratikus ellenzék ki-



magasló személyiségéről, a Szegényeket Támogató Alap (SZETA) létrehozójáról születésének 62. évfordulóján egykori lak-

helyénél, a Komjádi Béla utca 3. alatti emléktáblánál. Az eseményen beszédet mondott *Iványi Gábor* metódista lelkész, az Oltalom Karitatív Egyesület elnöke (képünkön) és *Kóka János* gazdasági és közlekedési miniszter. A megemlékezésen részt vett *Póta Gyula* alpolgármester is.

**SZABÓ MAGDA MÁR JÓL**

VAN. Mint ismeretes, Szabó Magda író december 9-én pénteken érkezett Palermóba, hogy átvegye Dél-Olaszország legtekintélyesebb irodalmi elismerését, a Mondello-díjat, amelyet Az ajtó című regényéért ítéltek oda neki. Másnap azonban váratlanul rosszul lett, így a díjat helyette keresztfia, Tasi Géza vette át. Tasi Géza lapunknak elmondta, Szabó Magdát már kiengedték a kórházból, nála van Szilasligeten. Jól érzi magát, olvasgatással, pihenéssel tölti az idejét, dolgozni még nem engedik.

TÁRSASHÁZI TANÁCSADÁS.

Minden hét keddjén 17 órától ingyenes jogi tanácsadás társasházi ügyekben kerületi lakosoknak és közös képviselőknek a Polgármesteri Hivatalban (1024 Mechwart liget 1.).

A MIÉP-IRODA szerdánként 17–18 óráig várja a tagokat és szimpatizánsokat (1024 Keleti Károly u. 8.)

Minden újszülött egy csoda



Az önkormányzat újonnan alapított elismerését, a Gyermekekért-díjat elsőként *Gaál Edit* védőnő vehette át december 6-án. *Kobzi Edit* negyvenöt évvel ezelőtt kezdte pályáját. 1978 óta a II. kerületben dolgozik. Két gyermek édesanyja, három unoka nagymamája.

— Tíz évet töltöttem vidéken fiatal védőnőként, ahol négy falu, több tanya és cigánytelep tartozott a körzetembe. Nagyon sokat dolgoztunk, ugyanakkor sok lehetőség is volt a kezünkben. Szűréseket végeztünk, beadtuk az oltásokat, ha kellett, vért vettünk, sőt, az ottani orvos megtanított arra is, hogy meg tudjam állapítani szülés előtt a gyermek fekvését — akkoriban még nem volt ultrahang. Tartottunk előadásokat gyerekeknek, szerveztünk anyák iskoláját, környezettanulmányt készítettünk

abortuszok előtt. Egy védőnőnek jó pszichológusnak is kell lennie, és ha sikerült megmenteni egy babát, óriási öröm volt. Együtt neveltünk a kismamával, és, sajnos, sokszor együtt sírtunk is, amikor a körülmények mégsem engedték, hogy megszűlessen. Én mindig azt mondtam: a gyermek áldás, nem szabad eldobni. És minden újszülött egy csoda. A mai napig könny szökik a szemembe, ha újszülöttet tartok a kezemben. Nagyon szeretem a gyerekeket, és ez a szeretet a legfontosabb a munkámban.

A fővárosi munka nem kívánt annyi önállóságot, de olyan szerencsésnek mondhatom magam, hogy itt is minden segítséget megkaptam az orvosoktól, a hivataloktól, és most az iskolákban a pedagógusoktól is. A védőnői munka mellett tanítottam, és úgynevezett antropometriai méréseket végeztem, ami a gyerekek fejlődésének nyomon követését jelenti születéstől tizen-nyolc éves korig. Mindig jó kapcsolatot sikerült kialakítanom a gyerekekkel és a családokkal, sohasem fordult elő, hogy ne engedtek volna be egy lakásba. Úgy gondolom, hogy minden olyan munka, ahol emberekkel, főleg gyerekekkel foglalkozunk, sok szépséget tartogat, és az én hivatásom az egyik legsodálatosabb.

PÉTER ZSUZSA

Megszépült a rendelő



Januártól megszépült környezetben várja a betegeket a Komjádi utcai orvosi rendelőintézet. A 29 millió forintba kerülő felújítást a Hószter-Trade kivitelező cég összesen hat hét alatt végezte el. Horváth Csaba polgármester a bejárásakor elmondta, tizenöt éve semmilyen felújítás nem történt a rendelőben, ezért külön öröm az elkészülte.

Karácsonyi koncertek



A Kodály Zoltán Ének-zenei Általános Iskola december 14-én tartotta karácsonyi hangversenyét az országúti ferences templomban. Fellépett a gimnázium vegyes- és leánykara, betlehemest láthattunk a 3–4. osztályosoktól, az aprók kara karácsonyi feladolgazásokat adott elő, de elhangzottak Kodály, Händel, Bach művei is. A hangver-

senyt közös éneklés zárta.

Az Áldás utcai iskola immár hagyománnyá vált karácsonyi koncertjét december 19-én tartották az országúti ferences templomban. A hangszeren tanulók muzsikája mellett az alsósok kórusa karácsonyi népdalokat, a felsősök kórusa az Ó, kicsinyke Betlehem és Eszterházy Pál: Jézus eljön... című művét énekelte. A tanárok kórusának felléptét a Csendes éj közös éneklése követte, ami egyben a műsor zárása is volt.



FOTÓ: SÜVEGES-SZABÓ ADÁM (8/b)

Alulteljesítő tehetségek?

A Második Kerületi Pedagógiai Szolgáltató Központ tavaly ősze szakmai napokat rendezett. Az eddigi gyakorlatról eltérően idén nem az egyes tantárgyak tudományterületéről hallhattak előadásokat az érdeklődők, hanem a pszichológia köréből.

INTELLEKTUS ÉS ÉRZELMEK AZ ASZIMMETRIKUS EMBERI AGYBAN.

Dr. Hámosi József agykutató, a SOTE egyetemi tanára előadásában az emberi agy két féltékéjének funkcióiról beszélt. A bal féltéke az intellektussal, a jobb az érzelmekkel kapcsolatos feladatokért felel. Ezek a tulajdonságok fejleszthetők és gazdagíthatók. A két féltéke együttesen határozza meg az ember személyiségét, amely kialakulásának lényeges időszaka az iskoláskor. A bal féltéken helyezkedik el a beszédközpont, illetve olyan tulajdonságok, mint a logika, racionalitás, objektivitás, időérzék, a jobb féltéken pedig a muzikalitás, kreativitás, szubjektivitás, empátia és humorérzék. Itt található az emocionális memória is, amely döntéseinket irányítja. Érzelmi memória nélkül döntésképtelenek lennénk. Az érzelmek kialakításában is részt vesz mindkét féltéke: a bal oldalon az örömeérzések dominálnak, a jobbon a pesszimista és az úgynevezett katasztrófa-érzések. Ennek megfelelően arcunk két oldala is aszimmetrikus. Jobb arcunk kontrolláltabb, hiszen agyunk bal féltékéje irányítja, a bal arcunk viszont inkább kimutatja valós érzelmeinket.

Előadásának második felében a professzor az érzelmi nevelés fontosságát hangsúlyozta. Ezen a területen a művészeti nevelésnek fokozott jelentősége van. Az iskolákban sajnálatos módon háttérbe szorul a jobb féltéke fejlesztése, pedig a rajz- és énekóráknak éppen olyan fontos szerepük van a személyiség kialakulásában, mint a verbális tárgyaknak. Példának említtette azt a német kutatást, amely kimutatta, hogy Mozart zenéjének hatására a gyerekek IQ-értéke átlag nyolc ponttal emelkedett. Egy másik vizsgálat azt bizonyította, hogy az énekelt szöveg sokkal inkább rögzül agyunkban, mint a beszélt, hiszen ilyenkor

a jobb féltéke is bekapcsolódik a memorizálásba. Ezt különösen idegen nyelvek tanulásánál érdemes kihasználni. A mindennapi testnevelés is nélkülözhetetlen lenne nemcsak nevelő ereje, hanem élettani hatása miatt is: nagyban javítja az agy vérellátását, ami elősegíti és megkönnyíti a tanulást.

TANULÁSI PROBLÉMÁK — TANULÁSI STÍLUSOK.

Dr. Gyarmathy Éva, a MTA Pszichológiai Kutatóintézetének főmunkatársa gyakorlati útmutatót adott nem átlagos gyerekek tanításához. Mint mondta, egy átlagos magyar iskolai osztályban a gyerekek mintegy fele esik ebbe a kategóriába. Ide tartoznak a valamilyen tanulási zavarral küzdő vagy éppenséggel tehetséges gyerekek, a hátrányos helyzetű, más szociokulturális környezetből származó vagy etnikai kisebbséghez tartozó tanulók. Ezek a gyerekek az iskolában jellemzően alulteljesítenek, ami kudarchoz, frusztrációhoz és alacsony önértékeléshez vezethet. Önvédelemből a külső körülményeket okolják, és egy idő után nem hajlandók erőfeszítéseket tenni a jobb eredményekért. Ebből az ördögi körből csak a nekik megfelelő tanulási és tanítási stílus megtalálásával és alkalmazásával lehet kitörni.

A tanulás természetes folyamat — hangsúlyozta a pszichológus —, amelyben összes érzékszervünk, tehát mindkét agyfélteke részt vesz, bár egyénileg nagyon eltérő mértékben. Az alulteljesítés oka lehet az örökletes jobb oldali dominancia, hiszen a mai magyar oktatás a bal oldali agyfélteke ismereteire és fejlesztésére épül, a „jobbosok” tehát hátrányban vannak. Érdemes megfigyelni, hogy a tanuló milyen körülmények között képes a leghatékonyabban tanulni (reggel, este; milyen fényben, hőmérsékleten; egyedül, társakkal, felnőtt segítségével; hallás vagy látás után, háttérzénével vagy anélkül; milyen motivációra), és érdemes ezeket a lehetőségekhez képest biztosítani. Megkönnyíti a befogadást, és az órát is színesíti, ha a pedagógus különböző oktatási módszereket alkalmaz: képeket, illusztrációkat, hanganyagokat visz az órára, mozgásos feladatokat ad, és megbeszéli vagy eljátszatja a tanultakat. Az ilyen sokoldalú tanítási stílust alkalmazó oktatás egyszerre több modalitást is megmozgat, játékos és alkotó, valamint lehetővé teszi a tantárgyak közti átjárhatóságot.

PÉTER ZSUZSA

A témáról bővebben: www.diszlexia.hu.

ELSŐ OSZTÁLYBA KÉSZÜLŐK-NEK.

Az Áldás utcai iskola várja a leendő első osztályos gyerekeket és szüleiket január 18-án 8–12 óráig nyílt órára (szülőknek), február 21-én 15–16 óráig sportfoglalkozásra, drámajátékra, március 21-én 8–12 óráig nyílt órára (szülőknek). Érdeklődni az iskolában lehet (1025 Budapest, Áldás u. 1.) Szegőné Jordán Judit igazgatóhelyettesnél: 212-4258, 212-2961.

ISKOLAKÓSTOLGATÓ A PITY-PANGBAN.

Várnak minden érdeklődő szülőt és leendő első osztályos tanulót január 17-én 16 órától a Pitypang iskolába (1025 Pitypang u. 17., tel.: 325-8827). A bemutatkozó alkalomával lehetőség nyílik az elsős tanító nénikkel való találkozásra, ill. a gyerekek vidám farsangi kézműves foglalkozáson vehetnek részt.

SULIKEZDÉS A BUDENZBEN.

Ének, ritmus, mozgás, kézműves foglalkozások: óvodásoknak február 7-én 16.30–17.30-ig (a foglalkozások díja 4000 Ft/10 alkalom). Jelentkezés az iskolában (Budenz út 20–22.) vagy telefonon (394-3177). Az alsó tagozat bemutatkozik: január 30-án 17.30-kor leendő elsősök szüleinek tájékoztató értekezlet lesz. Nyitott kapu: nyílt napok április 3–8-ig, 8–12 óráig. Játsszoház: nagycsoportos óvodásoknak és szülőknek április 8-án 9–12 óráig.

SZÜLŐKET ÉS GYERMEKEKET VÁR A FENYVES.

A Fenyves iskola játékos, ismerkedő foglalkozásokat és bemutatóórákat szervez a 2006/2007-es tanévben 1. osztályt kezdő kisgyermek és szülei részére. Az iskolaelőkészítő foglalkozások 16.30-kor kezdődnek és 30–35 percig tartanak, időpontjuk: január 16., február 20., március 20., április 10. A foglalkozások alkalmával mesére, kézműves és mozgásfejlesztő foglalkozásokra, játékos daltanulásra hívják a leendő tanítványokat. Bemutatóórák: március 22. szerda (a 2–3. órában magyar), április 5-én (a 2–3. órában matematika). Mindenkit vár Gera Zoltán igazgató és a leendő tanító néni: dr. Petrekanits Máténé (Rózsa néni) és Bakiné Szolnoky Monika. (1026 Budapest, Fenyves u. 1., tel.: 394-3924, www.fenyvesiskola.at.hu).

AZ ÁCS KATÓ IRODALMI ALAPÍTVÁNY

„A távolságot mint üveggolyót...” cím-mel irodalmi (8–14 éveseknek) és rajzpályázatot (4–14 éveseknek) hirdet. Pályázni lehet versekkel, mesékkel, elbeszélésekkel, legfeljebb 5 oldal terjedelemben, illetve egy, szabadon választott technikával készített rajzzal, festménnyel, legfeljebb A/3 méretben. A pályaművön fel kell tüntetni a nevet, életkort, pontos lakcímet, telefonszámot, az iskola nevét, címét és a szaktanár nevét. A pályázatokat január 31-ig kell elküldeni az Országos Széchényi Könyvtár címére: 1827 Budapest, Budavári Palota F épület, 515. szoba. A pályázaton való részvételt a szervezők az esetleges közléshez való beleegyezésnek tekintik.

GYAKORI PROGRAMHELYSZÍNEK

BARTÓK EMLÉKHÁZ

1025 Csalán út 29., tel.: 394-2100

BUDAGYÖNGYE KÖZÖSSÉGI HÁZ

1022 Húvösvölgyi út 12., tel.: 394-1477

BUDAI TÁNCKLUB

1027 Kapás u. 55., tel.: 201-7992

IBS SZÍNPAD

1021 Tárogató út 2-4., tel.: 391-2525, 391-2526

MARCIZBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT

1022 Marczibányi tér 5/a, tel.: 212-4885

MILLENÁRIS PARK

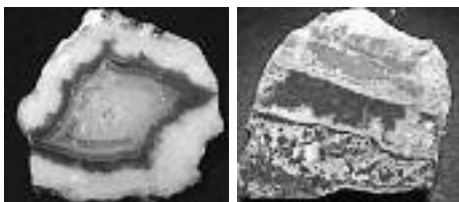
1024 Fény u. 20-22., tel.: 438-5312

KLEBELSBERG KÖZPONT

1028 Templom u. 2-10., tel.: 392-0860

VÍZIVÁROSI GALÉRIA

1027 Kapás u. 55., tel.: 201-6925



A KÁRPÁT-MEDENCE ÁSVÁNYKINCSEI.

Ásványbörze lesz január 21-én 10–18 óráig a Marczibányi Téri Művelődési Központban (1022 Marczibányi tér 5/a). Drágakövek, fél-drágakövek, őslénymaradványok, lenyomatok, kiadványok, könyvek kiállítása és vására, kézműves műhely. Szakmai előadások: Időutazás — Juhász Árpád geológus; Ásványok a Kárpát-medencében — Papp Gábor; A gyémántról — Kakas Péter; Ásványok, ezotéria — Horváth Zoltán; Nemeskögyógyászat — Arany Lászlóné.

AZ ELSZÁNT DIPLOMATA. Világméretű összeesküvésekért ma már nem érdemes a moziig elgyalogolni. Megterem az minden sarkon, színben és méretben is bőséges a kínálat, csak választani kell az ellenségek között. Kinek a pap, kinek a dohánylobbi, az egykor mives kémtörténetekkel jelentkező John Le Carrénak speciel az Afrika testén élősködő gyógyszeripar szúrta a szemét, úgyhogy jól le is leplezte a jótékonykodás ürügyén embereken kísérletező vállalatőrásokat. A regényből — vélhetően már csak az egzotikus helyszínek miatt is — film született, amit persze John Le Carré miatt érdemes végigülni, még ha nem is a leleplező Le Carré, hanem a karakterépítő Le Carré miatt. A címbeli diplomata kezdetben korántsem elszánt, viszont annál inkább angol: tipikus szigetországi szerzet, a világ dolgait (ideértve újdonsült, szép feleségét is) biztos távolságból szemlélő törvényszolga, aki leginkább a háza végében felállított kertészetben érzi magát otthon. Ralph Fiennes igazi szakértője a filmvászonon is jól mutató intellektuális tartózkodásnak, amiből hősünket várandós feleségének brutális meggyilkolása robbantja ki. Ami ezután következik, részben thriller (a gyilkosok utáni világméretű nyomozás, s az obligát nagy leleplezések története), részben pedig love story, s a kettő közül kellemes meglepetésként az utóbbi hat izgalmasabbnak. Le Carré diplomatája romantikus hősként is megőrzi bezártságát: számára ugyanis az igazi, valódi érzelmekkel átítatott kapcsolat nem a megismerkedéssel vagy a házassággal, hanem a szeretett lény elvesztésével kezdődik.

KÖVES

Rendezte: Fernando Meirelles, szereplők: Ralph Fiennes, Rachel Weisz, Danny Huston, Pete Postlethwaite, Bill Nighy.



SZÍNHÁZ IBS: JANUÁR 14., 18.30: *Švejk vagyok* — zenés sörözgetés egy derék katonával és a közönséggel (IBS PUB). 19.00: Agatha Christie: *Egérfogó* (klasszikus krimi 2 részben). 15., 19.00: Heltai Jenő: *Az ezerkettedik éjszaka* — mesejáték. 21., 19.00: Örkény István: *Macskajáték*. Rendezte Varga Miklós, bemutató. 22., 19.00: *Van, aki forrón szereti* (vígjáték). 26., 19.00: *És Rómeó és Júlia...* 27., 19.00: *Margarida asszony* (Kamaraterem). 28., 19.00: *Hajmeresztő* (bűnügyi társasjáték). 29., 19.00: Örkény István: *Macskajáték*. (IBS Színpad)

KIÁLLÍTÁS JANUÁR 20 — FEBRUÁR 9-ig: *Számítógépek és 1ebek* — ifj. Szalay Pál és Halász Géza kiállítása. Megnyitja JANUÁR 20-án 18 órakor Szabó Noémi. (Pillanat Galéria, 1022 Marczibányi tér 5/a, megtekinthető naponta 9–19 óráig)

ZENE JANUÁR 15., 15.00: Verdi: *Rigoletto* — a teljes opera lézervetítése. Szereplők: Luciano Pavarotti, Edita Gruberova. Bevezető előadást tart dr. Langermann István. (Klebsberg központ)

■ JANUÁR 23., 18.00: *„Rutafának sok szép ága”* — magyar reneszánsz lantdalok a magyar kultúra napja alkalmából. Km.: Bognár Szilvia (ének), Kónya István (reneszánsz lant). (Magyar Nemzeti Múzeum, Lapidárium kávézó, 1088 Múzeum krt. 14–16.)

GYEREKEKNEK MARCIZBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT: JANUÁR 23., 18.00: *Sze-rel-me-sek* (Vaskakas Bábszínház, Győr). JANUÁR 17., 18.00: *Esti mese* — játszóház felnőtteknek.

■ IBS: JANUÁR 14., 11.00: *Bonbon Matiné* — A varázsfuvola (operajáték), Fülbemászó bérlet. JANUÁR 20., 9.30, 11.00: *Bonbon Matiné* — Egyszer egy királyfi (Kolompos együttes). JANUÁR 21., 11.00: *Bonbon Matiné* — Maszkabál, Gryllus Vilmos. JANUÁR 27., 9.30, 11.00: *Bonbon Matiné* — Mesés-zenés utazás (IBS EUfórikusok). JANUÁR 28., 11.00: *Bonbon Matiné* — Délelőtti táncparti (verseny táncosok parádéja). (IBS Színpad)

■ MILLENÁRIS: JANUÁR 14., 10–17.00-ig Kenderkőc műhely, 10.30-kor és 12-kor Manómuzsika — varázserdő (szülők és kisgyermek közös játéka 6 hónaptól 4 éves korig). Jegyár 500 Ft, családi jegy 1000 Ft. 16 órakor Gryllus Vilmos: *Maszkabál*, jegyár 700 Ft. JANUÁR 17., 10–17.00: *Hangszerkészítő műhely*; 11.00: *Kolompos-koncert, táncbáz és hangszerbemutató*. Jegyár 400 Ft. JANUÁR 21., 10–16.00: *Kenderkőc műhely, Baba-ház apróknak*. Palota kalandárium — Mese-kerengő: interaktív családi vetélkedő. 11.00: *Csizmás Kandúr* (Nektár Gyerekszínház). Jegyár 500 Ft, családi jegy 1000 Ft. 16.00: *Kalálka*. Jegyár 700 Ft. JANUÁR 24., 10–17.00: *Kenderkőc műhely*. 11.00: Budapest Táncgyűttes: *Csipek-rózsika*. Jegyár 400 Ft. JANUÁR 28., 10–17.00: *Kenderkőc műhely, óriástáblás, ügyességi és logikai játékok*. *Paprika Jancsi csúzlizdája*. Jegyár 500 Ft, családi jegy 1000 Ft. 16.00: *Halász Judit koncertje*. Jegyár 900 Ft. JANUÁR 31., 11–17.00: *Óriástáblás, ügyességi és logikai, konstrukciós játékok, síkbeli, térbeli formakirakók*. Játékóra az Internet Játékházban, benne: *Játékvilág Magyarországon CD-ROM* bemutatása. 9.30 és 11.00: *Grim(m)aszok* (Figurina Animációs Kisszínpad) — tárgyjáték élőzenével minden korosztálynak. Jegyár 400 Ft. (Millenáris Fogadó)

■ Kedden és csütörtökön 16.30–17.30-ig *Mazsi-torna és benti játszótér* 1–4 éves gyerekeknek. (Kájoniház, 1025 Szilfa u. 4., tel.: (30) 982-0386)

MOZGÁS Salsa táncanfolyam szerdánként 18.30–19.30-ig, Erdélyi Krisztián vezetésével. Napijegy 1000 Ft. (Budai Táncklub)

■ Sivananda jóga: 10x2 órás kezdő jógaanfolyam indul JANUÁR 14-én szombaton 10–12-ig, és JANUÁR 17-én kedden 18.30–20.30-ig (Jógaközpont, 1026 Volkmann u. 10.). 10x2 órás kezdő jógaanfolyam indul JANUÁR 13-án pénteken és 16-án hétfőn 17.45–19.45-ig (Superkids óvoda, II., Völgy u. 1–3.). *Felfrissítő hatha-jóga-órák* hétfőn és pénteken 18.30–20.30-ig, kedden és csütörtökön 10–12-ig a jógaközpontban, szerdánként 17.45–19.45-ig a Superkids óvodában. Bejelentkezés: 397-5258, (30) 689-9284. (Sivananda Jógaközpont, 1026 Volkmann u. 10., www.spirituart.hu)

■ **BUDAI PETŐFI TERMÉSZETBARÁT EGYESÜLET:** JANUÁR 14., 8.40: Túra a Budai-hegységben (Országos Kéktúra, 14 km). Találkozó 8.41-kor a Moszkva téren a metró kijáratánál. Túravezető: dr. Sós István. JANUÁR 21., 9.15: Túra a gödöllői dombvidékre, 10 km. Találkozó 9.15-kor a Rákos vasútállomáson. Túravezető: Csonka Károly. FEBRUÁR 11., 9.00: Túra a Budai-hegységben, 7 km. Találkozó 9-kor a 29-es busz Kolosy téri végállomásán.

■ **FEBRUÁR 6-tól** indiai klasszikustánc-tanfolyam Somi Panni vezetésével, hétfőnként 16–17.31-ig. Érdeklődni a (20) 200-5828-as telefonszámon vagy a pankasomi@hotmail.com címen lehet. (1027 Bem rakpart 45.)

■ Hétfőn, szerdán 13.30–15.00-ig tartásjavító gerinctorna (csonttritkulás, inkontinencia, hóhullám). Érdeklődni a (30) 466-0054-es telefonszámon lehet. (Kájoni-ház, 1025 Szilfa utca 4.)

■ **NYUGDÍJASOKNAK BIMBÓ ÚTI NYUGDÍJASKLUB:** JANUÁR 17.: A nyárig tartó időszak programjainak megbeszélése. JANUÁR 24. Beszélgetős klubnap. Összejöveteleinket minden kedden 15 órától tartjuk az MDF II. kerületi szervezetének helyiségében. Várunk minden kerületünkben élő nyugdíjas polgárt a hagyományörző nyugdíjasklubba. (1022 Bimbó út 63., tel.: 326-7273)

■ **BUDAI NAPSUGÁR NYUGDÍJASKLUB:** JANUÁR 10.: Klubnap (programismertetés). JANUÁR 11.: Tiziano-kiállítás. JANUÁR 18.: Közös séta a Margitszigeten. JANUÁR 25.: Millenáris: A jövő háza. FEBRUÁR 1.: Budapest felfedezése. FEBRUÁR 8.: Kiállításlátogatás. FEBRUÁR 14.: Közgyűlés. Klubösszejövetelek minden kedden délelőtt. (Közéleti Mozgalom Helyisége, 1024 Keleti Károly u. 22. Telefoni információ: 275-0169, telefon és üzenetrögzítő)

■ **HIDEKGÚTI NYUGDÍJASKLUB:** Első klubnap JANUÁR 12-én 15 órakor. (1028 Máriaremetei út 37., tel.: 376-8678)

■ **ORSZÁGOS NYUGDÍJAS POLGÁRI EGYESÜLET II. KERÜLETI SZERVEZETE:** JANUÁR 18., 17.00: Ferencz Éva, a II. Kerületért Emlékérem kitüntetettje mesél és énekel. FEBRUÁR 15., 16.00: Szokásos farsangi mulatozás (csak klubtagoknak). Nagyon boldog, és számunkra is sikeres, egészségben eltöltött, békés új esztendőt kívánunk! (ONYPE, 1024 Keleti K. u. 13/b, 325-6696)

■ **RÓZSADOMBI NYUGDÍJASKLUB:** Első alkalom JANUÁR 26-án 9 órától a Margit krt. 48. I. emeleti klubhelyiségében. Addig is dolgozunk az éves kirándulások programján, melyet minél előbb szeretnénk az Önök kezébe adni. A 2006. évre sok sikert, jó egészséget, még több örömet és kellemes kirándulásokat kíván a klub vezetősége! (1024 Margit krt. 48., tel.: (20) 921-6588, (20) 242-2697)

■ **KLUBOK** Kisgyermekesek klubja keddenként 9.30–12.30-ig a Tamás Alajos Községi Házban, a II. kerületi Családsegítő Csoport irányításával. Előzetes bejelentkezés a 225-7956-os telefonszámon. A belépés díjtalan. Joga 8.30–9.30-ig. (1024 Rómer Flóris u. 4.)

■ Minden szerdán 15–20 óra között brizdskör. Kávét, üdítőt, süteményt! (MDF II. kerületi irodája, 1022 Bimbó út 63.)

■ **Adósságkezelési tanácsadás** előzetes időpont-egyeztetéssel: 225-7956. Minden hónap utolsó keddjén 14–15.30-ig: **Ami a zárójelentésből kimaradt — klub daganatos betegeknek és hozzátartozóiknak** (tel.: 225-7967, 225-7956). **Mentális problémával élők klubja** minden hónap első hétfőjén 16–18 óráig a II. sz. Gondozási Központban. Beszélgetés, zenehallgatás, közös társasjáték. A belépés díjtalan, előzetes bejelentkezés nem szükséges. Érdeklődni a 214-8639-es telefonszámon lehet. **Ingyenes orosz és angol nyelvi tréning** anyanyelvi önkéntesek vezetésével a Családsegítő Szolgálat és a Második Alap Közhazsnú Alapítvány szervezésében. Várják a kerületi érdeklődők jelentkezését a 225-7956-os telefonszámon Titkos Gábornál. A jelentkezés feltétele: legalább társalgási szintű nyelvtudás. (Családsegítő Szolgálat, 1022 Fillér u. 50/b)

■ **Internet kortalanul** — családias internetes klub keddenként 10–12 óráig. Várják az idősebbeket, középkorúakat a Klebelsberg Művelődési Központba (1028 Templom u. 2–10.). Vezető Polgár Mária. Érdeklődni lehet a helyszínen vagy a Családsegítő Szolgálatnál Markó Mária-nál a 225-7956-os telefonszámon.

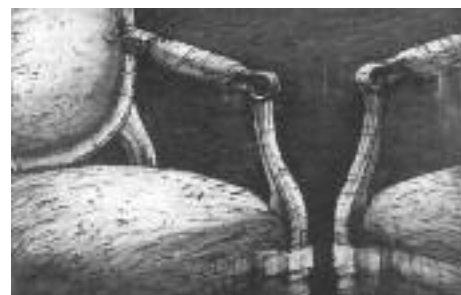
■ **Ifjúsági tanácsadó pont.** Minden szerdán 14–18 óráig a II. kerületi Családsegítő Szolgálat szervezésében a Klebelsberg-központban pingpongozással, játékokkal, dumaklubbal. Érdeklődni a 225-7956-os telefonszámon lehet. (1028 Templom u. 2–10.)

BERCZIK SÁRA, a Budai Táncklub volt művészeti vezetője születésének 100. évfordulója alkalmából baráti összejövetelre várják tisztelőit, növendékeit és pályatársait **január 21-én** 15 órára a Budai Táncklubba. A találkozó keretében 16 órakor megkoszorúzzák az intézmény falán elhelyezett emléktáblát, archív filmek segítségével felidéznek alakját. A résztvevők a tavasszal ismét megrendezendő hagyományos Országos Berczik Sára Emlékversenyéről is tájékozódhatnak, mely negyedik alkalommal ad lehetőséget a tehetséges csoportok bemutatkozására. (1027 Kapás u. 55.)



PEGE LIVE HUNGARY. Január 14-én és 28-án 19 órától Pege Live Hungary: blues — swing — latin — rock mindenkinek. Koloncák Zsolt (zongora), Nagy Balázs (sax), Szende Gábor (dob). (Budai Táncklub, 1027 Kapás u. 55., tel./fax: 201-7992)

A IV. NEMZETKÖZI PILSENI RAJZBIEN-NÁLÉ MAGYAR RÉSZTVEVŐINEK KIÁLLÍTÁSÁT január 19-én 18 órakor P. Szabó Ernő művészettörténész nyitja meg a Vízivárosi Galériában. A monokróm sokszínűsége címet viselő kiállításon kiállító művészek: Bardócz Lajos, Benes József, Butak András, Gallusz Gyöngyi, Gelencsér János, Kovács Péter Balázs, Kótai Tamás, Luzsicza Árpád, Madácsy István, Nagy Csaba, Sebők Éva, Sóváradi Valéria, Zsankó László. (1027 Kapás u. 55., tel.: 201-6925)



ALMA ÉS FÁJA. Tallós Ilona (1918–1991) festőművész és unokája, Somlai Barbara közös kiállítása **január 12-én** 18 órakor nyílik a Klebelsberg központban. Megnyitja dr. Feledy Balázs művészettörténész. Az Alma és fája kiállítás január 13–30-ig látogatható, naponta 10–18 óráig. (1028 Templom u. 2–10.)

KÖNYVTÁR A HÚVÖSVÖLGYBEN. A Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár Hűvösvölgyi úti könyvtára (1021 Hűvösvölgyi út 85., telefon: 200-1098, fszek0201@fszek.hu) hétfőn és szerdán 12–18-ig, kedden és pénteken 10–16-ig tart nyitva, csütörtökön zárva van.

CSODÁS GYÓGYULÁSOK. Csodák pedig léteznek — derül ki a könyv előszavából. Mesebeszéd? Nem. A kitalástalan helyzetekből gyógyult betegekről szóló történetek mindegyike azt bizonyítja, hogy dacolva a tudomány jelenlegi eredményeivel, reménytelen állapotból is van felépülés, újjászületés. Mi kell hozzá? Gyógyulni vágyó ember, aki nem adja meg magát a betegségnek, hozzáértő orvos, és jól megválasztott természetgyógyászati terápia. Ez utóbbi áll Pethes József könyvének középpontjában. A szerző segít eligazodni az alternatív gyógymódok — az akupunktúrán és a homeopátián át a csontkovácsolásig — világában, megismertet egyebek mellett a titokzatos Tafedim-tea fontosságát a jótekegy hatásával, ízelítőt ad olyan öngyógyító praktikákból, amelyek őt is hozzásegítették néhány éve ahhoz, hogy komoly betegségéből talpra álljon. A felépülni vágyók és az egészséges életmód hívei egyaránt használnak forgathatják a kötetet.

(PINTÉR)

Pethes József: Csodás gyógyulások — a Szabad Föld Könyvtár sorozatban megjelent könyv 485 forintért megvásárolható könyvesboltokban és a nagyobb újságos pavilonokban is.

Öt híján száz — Búza Barna köszöntése

Kiváló szobrászművésznőnk, Búza Barna decemberben töltötte be 95. életévét. Hatvan éve a Százados úti művésztelepen él, munkái, szoboralkotásai az egész országban megtalálhatók. A magas kort megért művész egyik második kerületi szobra Cortonai Szent Margit a rózsadombi ferences templomban. A szoborról készült fényképpel köszöntjük őt születésnapja alkalmából.



Búza Barna a cikk szerzőjével

A XIII. században élt Cortonai Szent Margit szegény parasztesalád gyermeke volt, aki tizenhét éves szépségként egy montepulcianói nemes emberrel bűnös viszonyban élt kilenc éven át. Egy vadászat alkalmával a férfit megölték és az erdőben elrejtették. Margitot a holttesthez hűséges kutyája vezette el. A döbbenetes látvány megtérésre indította, felöltötte a ferences harmadrend vezeklő öltözetét, és megvallva bűneit, Cortonában rendkívül szigorú, töredelmes életet folytatott. XIII. Benedek pápa 1728-ban szentté avatta.

A szent szobra a Kapisztrán Szent János-templom ékessége. Ebben a templomban a nagy méretű freskók és a művészi szobrok alkotói szinte kivétel nélkül a római iskola mesterei voltak. Ez az irányzat rokon az olaszországi novecento-újklasszicizmus-sal, amely a két világháború között egységgel és modernségével hatott. A templom művészei közül említjük meg a teljesség igénye nélkül Molnár C. Pál, Kontuly Béla, Jeges Ernő festőművészek, valamint Búza Barna, Boldogfai Farkas Sándor, Metky Ödön szobrászművészek nevét. A kiváló művészek felkérésében, a munka megszervezésében oroszlánrésze volt Búza Barnának.

Búza Barna Cortonai Szent Margit-szobra nem az askézisben elaléló, a csonttá vékonyodó bűnbánó asszonyt mutatja be, hanem megemelt fejével, nemes testtartásával a női szépséget illusztrálja, a szentet, akihez a hívők közbenjárásért folyamodhatnak.

A 150 centiméter magas hársfaszobor lábához simul Margit kutyája, akinek szerepe volt a megtérésben. A kutya modellje Búza Barna kutyája volt. Talán nem rontja el a látvány hangulatát, inkább a mester alkotói nagyságára mutat, ha az attribútum megmintázásának körülményeit is leírom: szőfoga kutyája feje fölé spárgára kötözött csontot lógatott. Ennek eredményeként a kutya hűségesen nézi és szolgálja Margitot, mezítelen lábánál ülve. — Ez a szobor a régebbi barokkos, sokszor negédes vagy a bűnbánattól megtört testet ábrázoló típustól eltérően életteli szépségével hat.

Egy rövid cikk keretében nincs hely a művész sokoldalú munkásságát bemutatni, méltatni alkotásait vagy akárcsak felsorolni is őket. Köztéri szobrai, templomi művészi stációi (egyetlen művésznőnk, akinek keresztútjait öt templomban is megcsodálhatjuk), temetői síremlékeit, érméit, domborműveit keressük fel az ország városai-ban, az utcákon és templomokban, múzeumokban.

SZÉKELY IMRE



Cortonai Szent Margit a Tövis utcai templomban



Búza Barna Irinyi szobrával

Búza Barna szobrászművész a Békés megyei Vésztőn született 1910. december 30-án. 1922-ben Sarkadra költöztek, ahol édesapjától, aki nagybányai festő volt, rajzolni tanult. 1928-ban felvételizett a Képzőművészeti Főiskolára, ahol Sidló Ferenc, majd Szentgyörgyi István szobrászművész tanítványa volt. Tanulmányi évei alatt neki ítelték a Feren-czy István-díjat, a Székesfővárosi és Bal-ló Ede-díjat. A főiskola után, mesteriskola korában 1935–36-ra szóló római ösztöndíjat kapott. 1933-tól kiállító művész. Abban az évben a Műcsarnokban megrendezett, 40 éven aluli művészek I. díját a zsűri neki ítélte. 1937-ben meghívták a Velencei Biennáléra. 1944-ben büntetőszázadba kellett bevonulnia, alakulatával Ausztriába került, ahol fadaragó műhelyt nyitott. Ott készített a salzburgi minoritáknak egy Krisztus-szobrot. 1945-ben a műtermét elvették. Hazatérte után fél évig kőműveseknél lett fehérmunkás. Az akkori köztársasági elnöki (azelőtt Esterházy-) palota gipszszítményeit ő készítette. Szobrászkollégáinak, barátainak bizalma segítette vissza eredeti foglalkozásához. A Művészeti Alap megszervezésében, különösen annak kivitelező iparvállalata kialakításában jelentős munkát végzett. Közben helyreállította a Százados úti művésztelepen ma is meglévő műtermét, és újra bekapcsolódott az alkotómunkába, a Budavári Mátyás-templom előtti téren a Szentháromság-szobor alakjait rekonstruálta.

Az ország településein sok köztéri szobra áll: Kisvárdán, Berettyóújfaluban, Battonyán, Sarkadon, Kazincbarcikán. Számos síremlék készített, köztük Bárdos Lajosét, Kondor Béláét, Gobbi Hildáét. Több mint száz éremet készített nagy elődökről és kortársairól, fontos eseményekről. Szakrális munkái közül kiemelkedik a székesfehérvári Prohászka bazilikában a Jó Pásztor főoltárszobor, s a sümegi ferencrendi kegytemplom keresztútja és a püspöki bazilika keresztútja. 1974-ben Irak fővárosával városesztétikai tanácsadói szerződést kötött, ezt a munkáját az Irak—Irán között kitört háborúig folytathatta. 2000 nyarán felavatták Budapesten, a Kálvin téren másfél alaknyi Kálvin János-szobrát. A Margit körút 64/b alatti házon levő Bárdos Lajos-dombormű is az ő munkája.

Vince jóslata

*Mormolnak szelei a fagyos északnak, /A zsin-
delyre vastag jégcsapokat raknak: /Ellepek a
földet sűrű fergeteggel, /A folyóvizeket megkö-
tik hideggel, /Melyeket ösztínek a havak és de-
rek, /Az öreg tél fején csillogó puderek. — Csó-
konai nagyon fázós hangulatban lehetett,
amikor papírra vetette a telet lefestő sora-
it. Mivel a régi kalendáriumok bejegyzései is
figyelmeztettek, ekkortájt várhatók Bol-
dogasszony havának legzordabb napjai,
nem csoda, ha dédanyáink a kemence kö-
rül sürgölődtek. Ilyenkor készültek a lehe-
letfinom csipketerítők, slingelt blúzok, ab-
rosznak, szakajtóruhának, lepedőnek
szánt szőttesek. Dédapáink se kíváncsoztak
a határba. A fergeteges idejű Piroska nap-
ján (január 18.) az állatokat is kímélték,
ezért nem fogták be a lovakat. Figyelték a
nap időjárását, amelyből levonták: *Piroska
napján, ha fagy, negyven napig el nem hagy.**

A tél további alakulására mutató jeles nap volt Fábián és Sebestyén ökeresztény vértanúk (január 20.) közös névünnepe is. Több vidékünkön ekkortól számították a tavasi megújulást. A német hagyomány, illetőleg névazonosítás szerint – a Sebastian és a Bast „kéreg, háncs” szó hasonlatossága nyomán – e napon ismét megindul a fák törzsében az élet. *Ha kimész a szőlőbe, és szemügyre veszed a fákat – szállt apáról fiúra a tapasztalat – látod, hogy már mézgá-*

sodni kezdenek, kezdik szilni a nedvet. A tél-be belefáradt idősebbek búcsúnappal, a fiatalabbak Sebestyén-bállal emlékeztek meg a szentről, akihez kiváltképp a pestis-járványok elkerüléséért fohászkodtak.

Már a középkorban megünnepelték a dio-
cletianusi üldözések idején kivégzett Szent
Ágnes (január 21.) római szűz és vértanú
emléknapiját, amelynek verőfényes idejét
az öregek a jó termés előjelének hitték. Ha
viszont zimankóval és fürgeteggel köszön-
tött be, nem sok jóra számítottak, mégis
biztatták egymást: *Ha Ágnes hideg, engesztel
Vince, hogy teljék a pince.*

Vince napja (január 22.) a legfázósabb szőlősgazdák is kicsalogatta a hegybe: a vincellérek pincéről pincére járva áldomásoztak, vesszőt vágtak, és a meleg szobában megindult rügyek állásából következtettek az őszi termésre. Akadtak, akik János-napon szentelt bort is öntöttek a szőlőtábla négy sarkába, a szélét pedig meglocsolták szenteltvízzel, hogy jó termésük legyen. A hidegkútiak is figyelték az időjárást ezen a napon. A tapasztalatok szerint ugyanis, *ha megsordul Vince, tele lesz a pince*. A napjainkra feledésbe merült Vince-napi köszöntő áldása igencsak ráfér mai szőlősgazdákra is: *Ha megsordul Vince, megtelek a pince*. / Régi igazság ez. Igaz-e, jó Vince? / Most, hogy ünnepeljük névnapodon Vincét, / Telj meg áldással Te, s csorduljon meg pincéd!

PINTÉR CSILLA

TANÁCSADÓ RENDEZVÉNY ÉRETTSÉGI-ZŐKNEK. Emelt vagy középszintet válasszák? címmel **január 21-én** az ELTE ÁJTK (V. Egyetem tér 1–3.) épületében a 2006-ban és 2007-ben érettségizőknek tartanak előadásokat középiskolai tankönyvszerzők, valamint a FISZ (Felvételi Információs Szolgálat) szakemberei. A rendezvény segít az érettségi előtt álló XI. és XII. évfolyamos diákoknak a választásban, mért adatokon és statisztikákon keresztül ismertetik a két szint előnyeit, hátrányait. A tanácsadó rendezvényre jelentkezni a 473-0769-es telefonszámon hétköznap 9–17 óra között, vagy az info@fisz.hu e-mail címen lehet. Regisztrálásra a www.fisz.hu oldalon van lehetőség.

FÖLDHIVATALI VÁLTOZÁSOK. A földhivatali eljárásokban új, állandó nyomtatványok alkalmazása kötelező, amelyeket a földhivatalok ügyfélszolgálatán, illetve a www.takar.net.hu oldalról letöltve lehet beszerezni. Új szabályok vonatkoznak a tulajdonilap-másolat megrendelésére is: a kérelemben szereplő adatokat a körzeti földhivatal személyazonosság igazolására alkalmas okmányból ellenőrzi. A lakosságot érintő legnagyobb horderejű változás, hogy a földhivatalok értesítenek minden ingatlantulajdonost, akinek nyilvántartásban bejegyzett tulajdonjoga törlését, illetve arra vételi jog bejegyzését kéri.

Tisztelt Közönség!

Az Aranytíz Teátrum (1051. Arany J. u. 10., tel.: 354-3400) örömmel jelenti be, hogy 2006 januárjától Pozsgai Zsolt: Ha megjön Kabos című darabját folyamatosan és nagy sikerrel játssza. A darabban játszóak a színház már korábban bemutatott Szécsi Pál című darabjának színészei (Józsa Imre, Gergely Róbert, Radó Denise, Maronka Csilla, Borbáth Ottília), kiegészülve Lux Ádámmal, Dénes Viktorral és Keleti Alexandrával.

A darab 1919-ben játszódik, Nagyváradon, Pollák mama kuplerájában, ahová alkalmi örömrért térnek be színészek, rendezők és mindenféle alakok. Ide toppan be egy különös ember: hátán fehér szárnyak, kezében bőrdírd, és azt állítja, hogy ő Kabos Gyula, aki, miután a Halál Angyalával visszafelé repült az időben — véletlenül beesett ide, ahova ifjúságának meghatározó emlékei kötődtek. Néha felidőződik egy-egy elfelejtett, vagy örökdírd dal a zongorista. Vak Béla ujjai alatt...

Tisztelt Közönség!

Az Aranytíz Teátrum (1051. Arany J. u. 10., tel.: 354-3400) örömmel jelenti be, hogy 2006 januárjától Pozsgai Zsolt: Ha megjön Kabos című darabját folyamatosan és nagy sikerrel játssza. A darabban játsszók a színház már korábban bemutatott Szécsi Pál című darabjának színészei (Józsa Imre, Gergely Róbert, Radó Denise, Maronka Csilla, Borbáth Otília), kiegészülve Lux Ádámmal, Dénes Viktorral és Keleti Alexandrával.

A darab 1919-ben játszódik, Nagyváradon, Pollák mama kuplerájában, ahová alkalmi örömeztérnek be színeszek, rendőrök és mindenféle alakok. Ide toppan be egy különös ember: hátán fehér szárnyak, kezében bőrönd, és azt állítja, hogy ő Kabos Gyula, aki, miután a Halál Angyalával visszafelé repült az időben — véletlenül beesett ide, ahova ifjúságának meghatározó emlékei kötődtek. Néha felidéződik egy-egy elfelejtett, vagy örökzöld dal a zongorista, Vak Béla ujjai alatt...

SAVANYÍ-TOTT	▼	... LANKA	SZÁNDÉ-KOZIK	FECSE-FAROK!	DIVATOS ZENESZÁM	2 ZENIT	▼	VÉS	GYENGE	KAMION FELIRAT	▼	VAS M-I HELYSÉG	
↖	▶						▶	E				▶	E
ZENE-SZERZŐ (FERENC)						DÁVID ÉS ... HÜVELYK							▶
... CARRERE	▶			IR. SZÁMA 2941 NŐI NÉV				NŐI NÉV BELÜL BÁJOS!	▶				▶
ELEKTRON		NYELVTANI MŰVELET LITERATURA								CÉRNA NORBERT SIEMENS	▶		▶
HÓTALP			MÁGNESES ÁBRÁND									URÁN INNIVALÓ	▶
*	▶	VAN IDEJE RÁMOLÓ				VÖRÖS NÉMETÜL KETTŐS BETŰ				RÓMAI 49 ASZTÁCIUM			▶
ROCK AND ...					ZENE-DARAB! ANGOL DIÁKVÁROS	▶		ÖVES ÁLLAT ... IPSO	▶				▶
ÁLLAMI BEVÉTEL				NAPSZAK AUTONOM TERÜLET						DOKTRINA ANNO	▶		▶
A TÖKE HOZAMA LÉGY-VADÁSZ	▶					SILÁNY BORSZÓLÓ OLIMPIAI CSÚCSSZERV	▶					LOTZ KÁROLY	▶
... AVION	▼	CSAPADÉK	BETEGET GONDOZ		BEC. FFINÉV TETEJÉRE								
INDULAT-SZÓ	▶		PEDER MÉTER			NOBELIUM RÖNTGEN			OLASZ AUTÓJEL				
OMLADÉK	▶		HAZAI ÉNEKES (LÁSZLÓ)				BIZMUT						

A rejtvény főszereplője Doris Murdock gondolatát rejtettük el. A 2005/25. számban megjelent rejtvény megfejtése: „Amilyen az úr, olyan a szolgáló” (Petronius). A helyes megfejtést beküldők közül hármat sorsoltunk ki, aki az Aranytíz Teátrum által felajánlott, két-két darab színházjegyet kap: Szabó Sándorné, Rózsáné Sugár Mária, Daróczy János. Gratulálunk a nyerteseknek, a jegyeket postán kapják meg. Várjuk megfejtéseiket a „Budai Polgár rejtvénye”, 1024 Mechwart liget 1. vagy a zsoldos.szilvia@masodikkerulet.hu címre legkésőbb 2006. január 26-ig. Kérjük, írják meg lakcímközpont is, és jelezzék, ha személyesen kívánják átvenni a nyereményt.

Apróhirdetések

ÁLLÁS, MUNKA

II. kerületi önkormányzati óvoda gyakorlotti dajkát keres. Szakképzettség előny! Érdeklődni: 326-5356.

Időseket otthona szakképzett ápolókat keres bővülő máriaremetei részlegébe. Nővérszállás megoldható. Jelentkezés: (06 20) 823-4509

Megbízható hölgy bevásárlást, takarítást, idős hozzátartozó felügyeletét vállalja. Hívjon bizalommal. Tel.: 356-2118, (06 20) 590-5047

Családokhoz, intézményekhez ingyenesen közvetítünk megbízható, lelkiismeretes idősgondozókat, házzelvezetőket és bébisittereket. „Empátia”, tel.: (06 20) 465-8458, (06 70) 380-5620, 336-1094, 336-1095.

OKTATÁS

A XII., Jókai Mór Általános és Német Nemzetiségi Iskola szeretettel várja német nemzetiségi osztályába a leendő elsősokeket február 10-én és március 24-én 15 órára „Iskolanyitogató” programjaira, szülei-keket pedig február 28-án a 7.45-kor kezdődő bemutatóóráira. XII., Diana út 4. Tel.: 395-8167

Magyar-történelem szakos fiatal diplomás tanár felvételi előkészítő, illetve általános és középiskolai korrepetálást vállal. Tel.: (06 30) 902-2268

MATEMATIKA-, FIZIKA-, SZÁMÍTÁSTECHNIKA-, KÉMIA-TANÍTÁS. Okleveles középiskolai tanár házhoz megy. Tel.: (06 20) 946-7553, www.tisztatermek.hu, partnerek (97194062), mlas@citromail.hu

MATEMATIKATANÍTÁS gyakorlott szaktanárnál. Tel.: 200-7764

Matematikaoktatás, számítástechnikai képzések: irodai, grafikai programok. Gépirástanfolyamok. Tel.: (06 30) 33-00-554

Gazdasági Főiskolán Business English tanító angoltanár korlátozott számban egyéni általános gazdasági angoltanítást, uniós vizsgákra felkészítést vállal. Tel.: (06 70) 587-3130, 326-5799

NÉMET NYELVBŐL érettségire, nyelvvizsgára felkészítést vállal gimnáziumi tanár a Moszkva téren. Tel.: 315-1260

NÉMET BESZÉDCENTRIKUS nyelvoktatás BUDÁN, speciális oktatóprogramokkal. Alapfoktól, minden korosztálynak. (Goethe Intézet és külföldi tapasztalatok alapján.) Tel./fax: 388-6828, (06 70) 203-7263

Corvin Rajziskola kezdőknek, haladók-nak. Szakmai előkészítő művészeti egyetemre. Gyerekkurzusok. www.corvin-art.hu, tel.: 209-2832, (06 70) 517-3982.

Zenés, koreografált konditorna: II., Község-ház u. 10. (Ökumenikus Általános Iskola) Hétfő-csütörtök 8-9-ig, kedd-csütörtök 20-21-ig. 8 alkalom 4500 Ft. Lendvai Edit, tel.: (06 20) 20-44-201.

INGATLAN

Garázs kiadó az Árvácska utcában. Tel.: (06 30) 411-1521

Bécsi úton lévő teremgarázsban gépkocsi-beállóhely bérbe adó. Tel.: (06 30) 941-0229

A Törökvész út—Kapy utca kereszteződésénél új társasház teremgarázsában garázshely eladó. Tel.: (06 23) 431-197, este.

Pasaréten, a Júlia utcában 52 m²-es kertkapcsolásos földszinti villalakás februártól üresen kiadó. Tel.: 202-1637, e-mail: nove@ax.hu

Kerekek készpénzért 2-4 szobás, emeleti öröklakást zöldövezetben és Bel-Budán. Tel.: (06 20) 362-2906

Körpanorámás, napfényes, nagy nap-pali, 3 háló, 78 m²-es kétszintes rózsadombi öröklakás 35 M Ft-ért eladó. Garázs. Tel.: (06 20) 362-2906

Pasaréten 59 m²-es gépkocsi-beállós felújított lakás magántulajdonostól eladó. 21,9 M Ft. Tel.: (06 70) 388-0307

Orvos házaspár eladja Vérhalom tér közelében 65 m²-es 3 szobás, II. emeleti felújított lakását, kocsibeállással. Irányár: 29,5 M Ft. Tel.: (06 30) 236-7063, 326-5804, 326-0743

Lakás eladó tulajdonostól a Pasaréten. Budagyöngyéhez közel, a Lotz Károly utcában, kertes, csendes társasház legfelső emeletén (III. emelet), 1,5 szoba+erkély, 42 m². Ár: 16,5 M Ft. Érdeklődni: (06 30) 273-4995.

Az I., kerület Hunyadi úton 22 M Ft-ért, az I., Attila úton 9,5 M Ft-ért lakások eladók. Telefon: (06 30) 227-7501

Világos, 85 m²-es felújítandó polgári lakás a XIII., Lehel utcában, metró közelében tulajdonostól eladó. Irodának, csoportfoglalkozások tartására is alkalmas. Tel.: 355-8943, 326-6199

Kiadó lakásokat, házakat keresünk ügyfeleink részére a kerületben! OLS Bt. 1995 óta. Tel.: 351-9578, [www.ingatlanabc.net](http://wwwingatlanabc.net)

KERESÜNK-kínálunk ELADÓ-KIADÓ lakásokat, házakat, telkeket. 12 éve Önökért, folyamatos, gyors, korrekt ügyintézés. www.amadex.hu, tel.: 315-0031, amadex@axelero.hu

Az ÉDES OTTHON INGATLANKÖZPONT teljes körű ügyintéssel keres-kínál budai, belvárosi, Buda környéki lakásokat, házakat, telkeket, egyéb ingatlanokat. Cím: II., Törökvész út 3/b. Értékesítés, bérbeadás, értékbécselés, kereset. Tel.: 326-8888, edsothton@en-ternet.hu

Ügyfélorientált ingatlaniroda komoly szakmai tapasztalattal segít eladni, megtalálni II. kerületi ingatlanát. Legyen az ügyfele! AMV Real Estate, II., Nyúl u. 3. Tel./fax: 316-3411. Ahol a vevő és eladó találkozik. E-mail: info@amv-realestate.hu. Internet: www.amv-realestate.hu

EGÉSZSÉGÜGY

Dr. Vág János fogszakorvos a VII., Damjanich u. 31/a sz. alatt rendel. Rendelési idő: hétfő, szerda: 14-19.00-ig, kedd, péntek: 9-14.00-ig. A várakozásmentes rendelés érdekében időpont-egyeztetést a 321-6819-es telefonszámon kérek.

Fogsorok, hidak, javítása soron kívül. Fogszabályozó, fogfehéritő. Mozgáskorlátozottakhoz házhoz megyünk! Egyéjszakai fogkezelések és tanároknak kedvezmény! Fogászati háttér biztosított. Tóthné Húvós Katalin fogtechnikus mester, 1013 Krisztina krt. 51., fszt. 1. Tel.: (06 30) 222-3016

A SZAKORVOSI TŰ-/LÉZERAKUPUNKTÚRA a Lukács gyógyfürdőből a Rózsadomb Center Üzletközpontba költözött. Bejelentkezés: 326-1788, (06 20) 922-5058, dr. Kertész Mária.

Dr. Csordás Erika szemész rendelése: II., Kapás u. 26-44., B. ép. fszt. Gyermek-, felnőtt szemészet, kontaktlencse-illesztés. Tel.: 201-5235, (06 30) 971-4989

Stressz, szorongás, depresszió, párkapcsolati és életvezetési nehézség, valamint tanulási probléma esetén segítséget nyújtok. Tel.: (06 30) 972-6490, pszichologusdr@freemail.hu

TALPMASSÁZS, TESTMASSÁZS! Stresszoldás, fájdalomcsillapítás, relaxáció, kikapcsolódás korszerű anyagokkal a Pasaréti Fodrászszalonban (Pasaréti út 104.). Szeretettel vár mindenkit C. Sükösd Edit (Detti) reflexológus. Tel.: 394-2242, 275-0207

Csontkovács-akupresszór rendel a Hűvösvölgyi út 54. alatt, a Videoton-székházban. Idegbecsípődések, izületi fájdalmak megszüntetése, porckorongsérvek, térd-blokkok műtét nélküli kezelése. Fülakupunktúrás foggyógyás. Dr. Garzó Péter természetgyógyász; rendelés: csütörtök 14-18 óráig, tel.: (30) 945-8477.

GYÓGYPEDIKÚR HÁZNÁL IS, PROBLÉMA (GOMBÁS, SZARUS) KÖRMOK FÁJDALOMMENTES, HATÉKONY KEZELÉSE. TEL.: (06 30) 210-2628

Gyógymasszáz, parapszichológus: több masszázsfajta, kínai filozófiai rendszerek. Hívásra házhoz megyek. Tel.: (06 30) 478-7119

Nyugdíjas érettségizett nő idős emberek gondozását vállalja referenciával. Tel.: 257-2862, (06 70) 603-5685

JAVÍTÁS—SZERELÉS

VÍZSZERELÉS-DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Mindenmű javítások, szerelések még AZNAP. Tel.: 2-150-250, www.vizszereles.hu

DUGULÁSELHÁRÍTÁS, VÍZVEZETÉK-SZERELÉS, CSAPOK, SZIFONOK, WC-TARTÁLYOK JAVÍTÁSA, CSERÉJE. CSÖTÖRÉSELHÁRÍTÁS. HÉTVÉGÉN IS! ÉJJELENAP-PA! GARANCIÁVAL! Tel.: (06 20) 344-6631

DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT! II. kerületieknek azonnal. Több évtizedes gyakorlattal, falbontás nélkül. Csatornák cseréje, bontása, vízvezeték-szerelés. Tel.: 227-7210, (06 30) 940-0748

CSATORNASZERVIZ, DUGULÁSELHÁRÍTÁS II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT! Lefolyók, csatornák gépi tisztítása azonnal, falbontás nélkül. Lefolyórendszerek, csatornák építése, javítása, cseréje. Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT! Minden típusú csatornák, fürdőszobai lefolyók, mosogatók falbontás nélküli tisztítása azonnal, garanciával. Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT! II. kerületieknek azonnal. Több évtizedes gyakorlattal, falbontás nélkül. Csatornák cseréje, bontása, vízvezeték-szerelés. Tel.: 227-7210, (06 30) 940-0748

VÍZÓRASZERELÉS ENGEDÉLYEZTETÉSE teljes körű ügyintéssel. Mindenmű vízszerelesi munkák rövid határidővel, garanciával. Tel.: 2-150-250, www.vizszereles.hu

Víz, fűtés, duguláselhárítás A-Z-ig. Tel.: 40-20-627

Víz-, fűtésszerelés, teljes felújítás, ázsók megszüntetése. Készülékek javítása, cseréje garanciával. Balázs János épületgépész technikus. Tel./fax: 362-4050, (06 20) 917-0697

Csőtörés? Víz- és fűtési vezetékek hibájának megkeresése földben, padlóban. Körösi Zsolt, tel.: 246-5464, (06 30) 296-0198, (06 30) 740-3689.

FŰTÉSSZERELÉS, FŰTÉSSZERENDSZER JAVÍTÁSA a radiátorcsőpöngéstől a teljes felújításig, garanciával. Tel.: 2-150-250, www.futeszszereles.hu

FÉG GÁZKÉSZÜLÉKEK SZAKSZERVIZE BUDÁN. VÍZMELEGÍTŐK, TŰZHELYEK, CIRKÓK, KONVEKTOROK JAVÍTÁSA, CSERÉJE MEG AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250, www.lakasszerviz.hu.

Gáz- víz-, fűtésszerelés tervezés, teljes körű kivitelezés. Gázműveknél való engedélyeztetés. Készülékek javítása, cseréje. Nagy László épületgépész, tel.: (06 30) 944-6513.

LAKOSSÁGI GYORSSZERVIZ: TELJES KÖRŰ GÁZKÉSZÜLÉKJAVÍTÁS, VÍZ-, VIL-LANY-, FŰTÉSSZERELÉS, GÉPI DUGULÁSELHÁRÍTÁS A NAP 24 ÓRÁJÁBAN, HÉTVÉGÉN IS. Tel.: 321-8082, (06 20) 334-3437

FÉG-SZERVIZ: CIRKÓK, GÁZBOJLEREK, KONVEKTOROK javítása, VILLANYBOJLER vízkötenítése, csapok, WC-k javítása azonnal, garanciával. Tel.: (06 30) 924-8010, 359-5033

Villanyyszerelés minden esetre. Tel.: (06 70) 237-4265

Villanyyszerelés azonnal! Hibaelhárítás-tól a teljes felújításig. Petrás József villanyyszerelő mester. Tel.: (06 20) 934-4664, 246-9021. ELMŰ által minősített vállalkozás.

VILLANYSZERELÉS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Hibaelhárítás, javítások még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250, www.lakasszerviz.hu

HAJDÚ VILLANYBOJLEREK SZERVIZE BUDÁN. Javítás, vízkötenítés, csere, értékesítés (pl. 80 l: 23 900 Ft-tól) még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250, www.lakasszerviz.hu

HÁZTARTÁSI GÉPEK

MOSÓGÉPEK, MOSOGATÓGÉPEK, villanytűzhelyek, villanybojler, villanyfűtések megbízható javítása garanciával, hétvégén is! Tel.: 395-7278, (06 20) 493-0074

MOSÓGÉPJAVÍTÁS: (06 20) 9-618-618. INGYENES kiszállítás. DÍJTALAN hibamegállapítás. AKÁR MEG MA. WHIRLPOOL, ENERGOMAT és minden típus.

HŰTŐGÉPSZERVIZ A KERÜLETBEN! Lehel-Zanussi, külföldi hűtőgépek javítása 32 éves gyakorlattal, garanciával, kiszállási díj nélkül. Várhidi Gábor. Tel.: 250-0921, (06 20) 972-5032

ELEKTRONIKA

TV-, videó-, CD-javítás garanciával. Ingyenes kiszállítás javítás esetén. Hétfőig is. Tel.: 210-4281, (06 30) 394-4090

SZÍNESTÉVÉ-JAVÍTÁS! Villamosmérnöki végzettséggel, garanciával! (Orion, Videoton, ITT-NOKIA, Schneider, DUAL.) Tel.: (06 20) 410-5989

SZÁMÍTÁSTECHNIKA

Számítógép-javítás, vírusirtás, szerviz ingyenes kiszállással. Tel.: (06 20) 934-1318

Számítógép gyors helyszíni javítása 8-20 óráig, hétfőig is. Tel.: (06 70) 286-8789

Computerklinika: számítógép-javítás, karbantartás, vírusirtás, alkatrészbeszerelés, bővítés, **ingyenes kiszállással.** Hívjon bizalommal. Tel.: (06 30) 857-2653

HÁZ—LAKÁS

ÁCSMUNKÁK: TETŐKÉSZÍTÉS, FELÚJÍTÁS, GARÁZS, GALÉRIA, FAHÁZ ZSALUZÁSA, ÁLLVÁNYOZÁS. Tel.: 397-1625 este, (06 30) 587-8666

GARÁZS- és bejárati kapuk, kapunyitó automatikák, zárszerelés, lakatosmunkák, kerítések. Urbanek. Tel./fax: 214-7442, (06 20) 978-7429

ZÁRSZERELÉS, LAKATOSMUNKÁK, VÉDŐRÁCSOK, KORLÁTOK, TOLÓKAPU, EGYÉB SZERKEZETEK. GIPSZKARTONÓZÁS, TETŐTÉR, VÁLASZFAL, ÁLMENNYEZET. Tel.: (06 30) 292-3247

Horváth Ákos ajtó-ablakdoktor mindenféle ajtók, ablakok illesztését, javítását, átalakítását, záruk cseréjét, szigetelését vállalom garanciával. Felmérés díjtalan. Tel.: 368-3604, (06 70) 550-0269

Szobafestés, mázolás, tapétázás tisztaságtól a díszítőfestésig. Anyagbeszerzéssel, bútormozgatással, fóliatakarással, sítelszállítással, garanciával. Erettségizett hazai szakemberekkel. Tel.: (06 70) 505-5855, www.mesterfesto.hu.

LAKÁSFELÚJÍTÁS! SZOBAFESTÉS, MÁZOLÁS, TAPÉTAZÁS INGYENES TAKARÍTÁSSAL, PARKETTAZÁS, PARKETTACSISZOLÁST, PARKETTAJAVÍTÁST, CSEMPÉZÉST VÁLLAL KISIPAROS GARANCIÁVAL. Tel.: 202-2505, (06 30) 251-3800

Asztalos és lakatosmunkák A-Z-ig! Járműberendezés. Ingyenes felmérés! Áránlat-garancia! Tel.: (06 30) 399-3596

A Budai Napsugár Nyugdíjas Klub Egyesület február 14-én 15 órakor **közgyűlést** tart. Helyszíne a Közéleti Mozgalom helyisége (1024 Keleti Károly utca 22.). A közgyűlés napirendi pontjai a Közéleti Mozgalom hirdetőtábláján, valamint a nyugdíjasklub összejövetelein tekinthetők meg.

Cím: **Közéleti Mozgalom helyisége, 1024 Keleti Károly u. 22.** Telefonos információ: 275-0169, telefon és üzenetrögzítő

II., Zöldlomb u. 29.: 50–90 m²-es lakások gépesített konyhabútorral, választható burkolatokkal, teremgarázzsal, tárolóval eladók.

www.pannonhaz.hu
Tel.: (06 20) 961-8156,
326-0913



Burkolás, fürdők, wc-k, konyhák felújítása, kőművesmunkák. Tel.: 367-2869, (06 30) 341-3423

Kőműves- és burkolómunkák, hőszigetelés vállalása garanciával. Tel.: (06 70) 252-4896, (06 30) 429-4516

Székek, bútorok nádasát (Thonet) vállaljuk. Tel.: 275-8875

FUVAR

FUVARVÁLLALÁS zárt, dobozos, 3x2x2 m rakterű kistehergépkocsival Budáról. Tel.: 395-1217, (06 70) 316-1533, Sziráki.

Konténeres szemét- és szitsszállítás 4–8 m³-es konténerekkel. Tel.: (06 20) 312-0896, (06 30) 908-4077

KÖLTÖZTETÉS-LONTALANÍTÁS. Csomagolás ingyen dobozokkal! Zongoraszállítás! Budapesti-Teher. Tel.: 250-0698, (06 20) 411-6655.

TÁRSASHÁZAK

TÁRSASHÁZAK teljes körű képviselőt vállalkozó lelkiismeretes, precíz munkával, nagy gyakorlattal. Tel.: 326-6177, (06 20) 471-2926

TÁRSASHÁZI KÖZÖS KÉPVISELETET vállalkozunk tízéves szakmai gyakorlattal. 24 órás gyorsszolgálat, jogi háttér. Tel.: 200-0624, (30) 221-8370, fax: 392-0101, wamag@mail.datanet.hu

KÖNYVELÉS

Könyvelés, elektronikus bevallás. Tel.: 200-4761

Nyugdíjas mérlegképes könyvelő kft-k, bt-k könyvelését vállalja. Tel.: 325-5878

Köszönet

A II. kerület segítőkéz polgárainak adakozásából a tizenharadik karácsonyi jótékonyági bazar 85 kerületi idős ember és többgyermekes család karácsonyához tudott 8–8000 forinttal hozzájárulni. A megmaradt tárgyakat és ruhaneműket az Űdvahadsereg és a Johannita rend munkatársai továbbították a rászorulóknak. A karácsonyi bazar rendezői köszönik az adakozók és az önkéntesek áldozatkész segítségét.

PASARÉTI POLGÁROK KÖRE,
KÁJONI JÁNOS FERENCES HÁZ

ZÁRKIRÁLY® BT.
ZÁR, LAKAT, VASALAT
1027 Bp., Margit krt. 54. T./F.: 201-3928
1117 Bp., Fehérvári út 24. T./F.: 466-5654
Nyitva: H-P: 9–18 Sz: 9–14

+ SZOLGÁLTATÁSAINK:

- KULCSMÁSOLÁS: lakás-, autó-, speciális és mágneskulcs
 - ZÁRBETÉTEK ÁTKÖDÖLÉSE
 - EGYFORMA ZÁRLATÚ ÉS FŐKULCSOS RENDSZEREK
 - HEVEDERZÁRAK SZERELÉSE:
- Mo. teljes kínálata egyedi méretben is
- FÉNYMÁSOLÁS

SZOMBATONKÉNT

–10%!

RÉZ- ÉS KÖRMÁRKOS POSTALÁK
–20%!

VÉTEL—ELADÁS

Antikváriumunk könyveket, teljes könyvtárakat, régi képeslapokat, vitrintárgyakat, metszeteket, térképeket, festményeket, cédek, dvd-ket vásárol készpénzért. Díjtalan kiszállítás. Tel.: 332-0243, (06 20) 923-4677

KOMOLYZENEI hanglemezeket gyűjteményem kiegészítésére magas áron vásárolok. Tel.: 325-6753

BÉLYEGGYŰJTEMÉNYEKET, 1950 előtti képeslapokat, cserkész-emléktárgyakat, le-velborítékokat vásárolunk. VIII., Szentkirályi u. 6. Tel.: 485-5060

Márai Sándor II. világháború előtt, alatt megjelent könyveit, valamint újságcikkeit stb. keressük megvételre. Home Galéria, II., Csévi út 7., tel.: 200-4306, (06 30) 9905-806.

Eladó pehelypaplan, tollpárna, szövöszék, vassgereben, komód. Tel.: 213-7086

MŰGYŰJTÉS

Fiatl, diplomás régiségkereskedő vásárol és gyűjt régi bútorokat, festményeket, képeslapokat és mindenfajta **1945 előtti** használati tárgyat, romosan is. Tel.: (06 30) 902-2268

TÁRSKERESÉS

SZERETETTEL várjuk mindazon hölgyeket és urakat, akik társkeresői szolgálatunkat igénylik. Értékrendünk a megbízhatóság. Nyugdíjasoknak 50% kedvezmény! GYÓRGYI ASSZONYNÁL. Tel.: 326-5989, 8–10 ig, este 20–22-ig.

EGYÉB

Tramontána kötőszalon: egyedi kézi és gépi kötött ruhadarabok, poncsók felnőtteknek, gyerekeknek; szipulóverek, bébiruhák, alkalmi vállkendők készítői áron. Rende-ésre, hozott fonalból is. Tel.: 356-6009, www.kotode.hu

1945 előtti kultúr- és művelődéstörténeti könyveket, könyvtárat vennék. Tel.: 340-8016

8 éves kislány mellé keresünk hétköznapi elfoglaltsággal nyugdíjas tanárnőt vagy nevelőnőt (II., III. kerület), akinél megoldható a gyermek ott alvása. Fizetés meg-egyezés szerint. Érdeklődni a (06 30) 525-5740-es telefonszámon.

Eladó vajszerű bőr sarokkanapé és hozzá illő fotel 100 000 Ft-ért. Tel.: 316-8052

Kitűtetéseket, okleveleket, díjakat, érmeket, papírpénzeket, levelezőlapokat, leveleket keresek. Tel.: (06 20) 257-8145

FESTŐSTÚDIO A VÁROSMÁJORBAN. Személyiségfejlesztő festés előképzettség és korhatár nélkül, eszközök (festék, ecset stb.) biztosításával. Tel.: 201-4143, www.fw.hu/festostudio

A 10 éves Skandinávia Társaság augusztusi skandináviai 12 napos autóbusszos utazásra hívja az érdeklődőket a fjordok országába. Érdeklődés: 316-5787.

Kedves Kisállat-tulajdonosok! Új, meg-hosszabbított nyitva tartással várjuk Önöket a dr. Hill kisállatrendelőben a Margit krt. 56. alatt. Hétköznap 8.30–18.30-ig, szombaton 8.30–10.30-ig. Tel.: 212-8745. Kutyakozmetikánkba bejelentkezés: (06 70) 204-8915

30% SZJA-KEDVEZMÉNY
ÉRVÉNYESITHETŐ

AKKREDITÁLT NYELVISKOLA
AL: 0339, ÁFSZ: 01-0368-05

**Budapest II.
Csévi utca 7.**
(Pasaréti térről)



Telefon:
275-1148, 275-1149
www.pasaretinyelviskola.com

ANGOL, NÉMET, SPANYOL, OLASZ, FRANCIA, külföldieknek MAGYAR



15 HETES

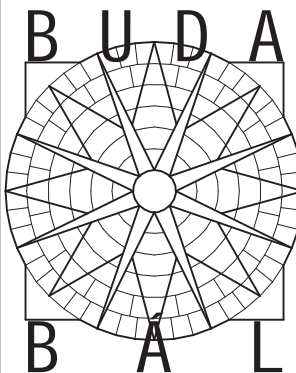
BESZÉDCENTRIKUS
KISCSPORTOS

Nyelvtanfolyamok február elejétől folyamatosan

- minden szinten
- minden napszakban
- különböző heti óraszámokban
- felkészítés emelt szintű érettségire és nyelvvizsgákra

Beiratkozás és szintfelmérés hétköznapokon 8–19 óra között!

A BUDAI REFORMÁTUS EGYHÁZKÖZSÉG RENDEZÉSÉBEN



IDŐPONT: 2006. február 10. péntek 19.30.
HELYSZÍN: A Magyar Kultúra Alapítvány Háza, Budai Vár, Szentharomság tér 6.
A bál vendége: dr. Nagy Gábor Tamás polgármester.
Vacsora: svédasztal, hideg és meleg ételek, büfé
A belépő ára 4000 Ft, mely magában foglalja a vacsora és az ásványvízfogyasztás költségeit is.
A bál bevételét az egyházközség javára fordítjuk.

PROGRAM:

- 19.00 Kapunyitás
- 19.30 Az Irish Rover együttes koncertje
- 20.30 Bálnyitó bécsi keringő
- 21.00 Vacsora
- 21.30 Nagy Attila és a Forte koncert
- 21.30 Táncház (kisterem)
- 22.00 Angol keringő
- 22.30 IKSZPÉ meglepetés nosztalgiaconcert
- 24.00 Táncest — buli, buli, buli (Táncház kisterem)

További információ: e-mail: info@gulekezet.hu Telefon: 457-0109

print & GO 
FÉNYMÁSOLÓ SZALON

DIGITÁLIS NYOMDA

Feketesas u. 3. tel.: 336 07 03 www.printgo.hu

**Névjegytől a poszterig
Nyitva hétfőtől vasárnapig**

Ez a kedvezmény egyszeri felhasználásra jogosít, más kedvezménnyel össze nem vonható!

AKCIÓ!

Végzős diákok, figyelem!

**Szakdolgozat, diplomakötés,
diákigazolvány vagy e hirdetés
felmutatásával 5 % kedvezmény!**

**Poszternyomtatás
E kupon felmutatásával
5 % kedvezményre jogosult!**

Bútorrestaurálás,
Fehér László
bútorrestaurátor
igazságügyi műtárgy-szakértő

1024 Budapest, Keleti Károly utca 15/a.
1204 Budapest, Nagysándor József utca 44.
tel.: +36 (1) 283-7223
mobil: +36 (30) 941-8639
Web: www.restaurator.hu



KÉPKERETEZÉS MŰVÉSZPOSZTEREK

DARVAS
POSZTERGALÉRIA

**MOM PARK — Park sétány
BUDAGYÖNGYE
MAMMUT**

www.volglakopark.hu



200-0929

VÖLGY
LAKÓPARK

DESIGN

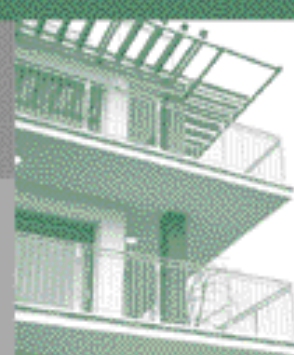
FUNKCIÓ

TERMÉSZET

**II. kerületi igényes kialakítású lakások
már 475 ezer Ft/m² től!**

Helyszíni értékesítés:
RED Ingatlan Kft.
1021 Budapest,
Ötvös J. u. 1-3.

Elkészültünk!





Rózsadomb Center
BEVÁSÁRLÓ ÉS SZÓRAKOZTATÓ KÖZPONT

Szolgáltatás

Kézi autómosó, -kozmetika
Gumijavító és -szerelőműhely
Kodak Expressz
OTP-fiók
Thai masszázsa
Mister Minit
Ametiszt ruhatisztító szalon
Sine Qua Non lézer- és szépségstúdió
And-Now valutaváltó
Natura virág
Orvosi Akupunktúra — Homeopátia
Ingatlaniroda
Hannibál-Travel utazási iroda
Papír—Írószer—Ajándék
Promontor Hitelközvetítő
Rózsadomb Medical Center
Anette Ajándék
Videomania DVD/VHS-kölcsönzés

Divatáru és öltözködés

Blue Shoes cipőbolt
Ibici márkabolt (harisnya)
Parfüméria
Nagy-szerű férfi, női divatáru

Szaküzletek

Csodavár játékbolt és gyermekruha
M-Line Design bútorstúdió
BioMánia
Kanadai tolóajtók

Harlekin könyvesbolt
Lukács Ékszer
Drogerie Markt
Eterna férfiing-márkabolt
Finomságok boltja (Delicatesse)
Stilles Bútorszalon

Élelmiszer

Kaiser's szupermarket
Vitaminkert zöldség- és gyümölcsüzlet

Vendéglátás, szórakoztatás

Jerbe kávézó
Bowling és étterem, Cafe Cino
Wellness Klub
Casino
Squash
RC Palacsintázó
Jógaszalon

Törökvész út 87–91.

Rózsadomb Center információ: 345-8400

Ingyenes parkolási lehetőség

A bevásárlóközpont nyitvatartási rendje:

Általános üzletek	10.00–20.00
Kaiser's szupermarket:	8.00–20.00
Wellness Club	7.00–23.00
Bowling	vasárnap–csütörtök: 11.00–23.00
	péntek–szombat: 11.00–02.00
Squash	hétfő–vasárnap: 6.00–24.00

**Üzlethelyiségek
bérelhetők:
345-8401**

**ÁRUHÁZUNKBAN
POSTA
IS MŰKÖDIK!**

A Rózsadomb Center a hét minden napján visszavárja Önt.

Egy pezsgősdugó.



Opel. Jó ötletek – jobb autók.

Durranása azt a megbízható autós partnerkapcsolatot ünnepelte, amit az Opel Maxabo ápol a hozzá betérő Opel-tulajdonossal.
Szeretnénk, ha a 2006-os év is az Ön és az Opel Maxabo közös éve lehetne.
Legyen partnerünk jövőre is!
Fogadja örömmel az Opel Maxabo lelkes csapatának Újévi jókívánságait!

Opel Maxabo

... ahol mindig jobban jár.



A Budakeszi úti
Szépilona Lakóparkban
exkluzív irodák eladók
vagy bérelhetők.

24 órás biztonsági szolgálat
teremgarázs
vendégparkolók
sportolási lehetőségek

☎ **06 1 3923 137**
☎ **06 20 937 0055**

A LOUIS GALÉRIA KÉSZPÉNZÉRT VÁSÁROL:

 OMEGA CONSTELLATION Acél: 18 000 Ft Arany: 65 000 Ft Omega Seamaster: 5 000 Ft	 PATEK PHILIPPE Acél: 200 000 Ft Arany: 300 000 Ft	 I.W.C. SCHAFFHAUSEN Acél: 80 000 Ft Arany: 150 000 Ft	 VACHERON CONSTANTIN Acél: 150 000 Ft Arany: 250 000 Ft	 CARTIER Acél: 30 000 Ft Arany: 80 000 Ft
 ROLEX Bármilyen típusú Acél: 100 000 Ft Arany: 200 000 Ft	 OMEGA CHRONOGRAPH Acél: 70 000 Ft Arany: 140 000 Ft	 SCHAFFHAUSEN ZSEBÓRA Ezüst: 30 000 Ft Arany: 80 000 Ft	 ROLEX OYSTER CHRONOGRAPH Acél: 250 000 Ft Arany: 600 000 Ft	 AUDEMARS PIGUET CHRONOGRAPH Acél: 200 000 Ft Arany: 500 000 Ft
 PATEK PHILIPPE 1930-as évek Acél: 250 000 Ft Arany: 450 000 Ft	 BREITLING CHRONOGRAPH 1900-as évek Acél: 55 000 Ft Arany: 100 000 Ft	 JAEGER LE COULTRE Acél: 40 000 Ft Arany: 100 000 Ft	Továbbá keressük neves festők műveit, kiemelten magas áron készpénzért: Bálint Endre, Balla Béla, Barcsay Jenő, Berkes Antal, Csók István, Czifágy Dezső, Czöbel Béla, Egry József, Ferenczy Károly, Gábor Jenő, Glatz Oszkár, Gulácsy Lajos, Gyarmathy Tihamér, Iványi Grünwald Béla, Jándi David, Kádár Béla, Kmetty János, Koszta József, Márfy Odón, Markó Károly, Mészöly Géza, Molnár C. Pál, Molnár József, Nagy István, Nagy Oszkár, Perlmutter Izák, Rippl-Rónai József, Rudnay Gyula, Scheiber Hugo, Schönberger Armand, Szőnyi István, Telepi Károly, Tihanyi Lajos, Tolnai Gyula, Vastag György, Vaszary János. Továbbá keresünk antik szekrényt, komódot, szekreteret, íróasztalt, vitrint, széket, fotelt, kanapét, nagyméretű asztalt, aranyozott tükört, ezüsttálcat, ezüst evőeszközöket, gyertyatartót, cukordobozt és hagytatásokat.	
 HUMMEL FIGURÁK népviseleti öltözetben Sorszámuk 800-zal kezdődik 50-150 000 Ft-ig	 PATEK PHILIPPE 1930-40-es évek Acél: 400 000 Ft Arany: 800 000 Ft			

KÉREM, JÖJJÖN EL HOZZÁNK!

BUDÁN: II., Margit krt. 51-53. Tel.: 316-3651, (06 30) 944-7935.
A 4-es és 6-os villamos az üzlet előtt áll meg (a volt Május 1. mozi mellett).
PESTEN: VII., Wesselényi u. 19. Tel.: 317-9938. E-mail: lakatos@mconet.hu